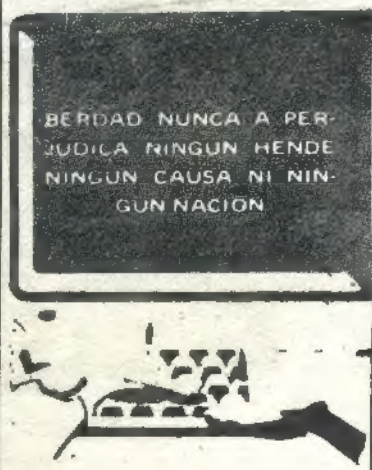
# Pieza di motor di avion a cay ariba pista




DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino
Netamente Arubiano

DIAMARS 29 OCTOBER 1985 AÑA 4. No. 1457

## Acuerdo cu Exxon encuanto Lago ta den porta

## Sovietico poni back ariba bapor



*Esakinan ta algun di e guerilleronan cu a haya nan libertad a cambio di libertad di Ines Duarte Duran. E guerilleronan aki ta na caminda pa Cuba. Un di nan ta un mucha di 13 aña cu a drenta movimento guerillero na edad di 10 aña. El a perde un braza durante ataque cu mortero, pero a laga sa cu e lo regresa pa sigui bringa. 71 Guerillero herida a viaja pa Cuba pa tratamento y 20 pa Mexico y di eynan pa diferente hospital na Europa.*



*Violencia racial durante weekend y ayera a continua na Sud Africa y ta cobrando bida diariamente. E foto aki ta mustra con mas di 7 mil persona a asisti diasabra ultimo na entiero di algun di e victimanan di fin di siman pasa.*

## Proyecto di pesqueria y Arufish a ser aproba

## Empleadonan di gobierno awor mester permiso special pa bay specialista

## Millonarionan ta core pa prijs di baile real



**Diana**



**Charles**

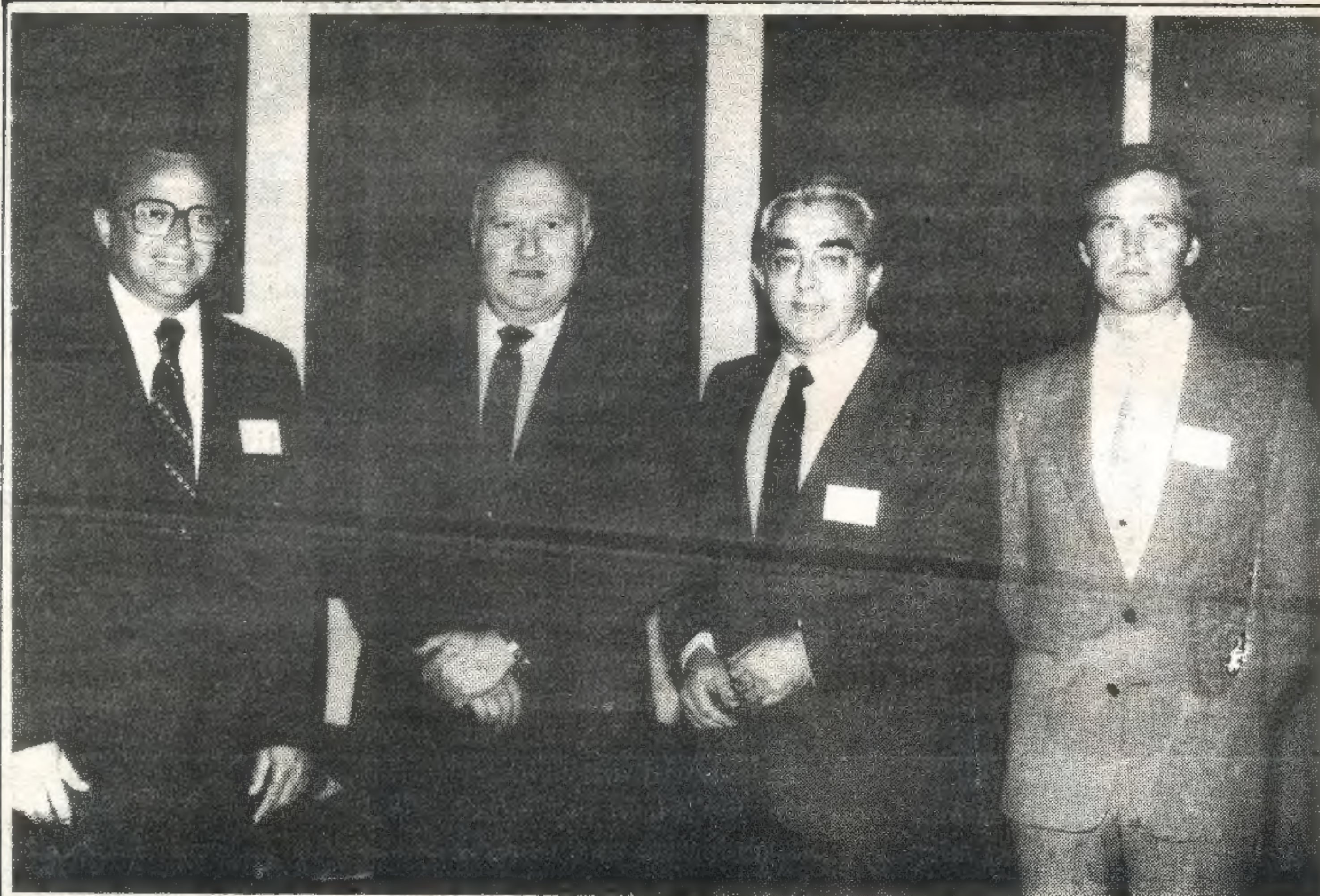


**Hammer**

**PALM BEACH(FLORIDA) E baile real cu mester tuma lugar na Palm Beach, Florida dia 12 di november y cu e aña aki ta draai rond di prinsesa Diana y principe Charles di Inglatera ta parce cu lo no resulta exitoso financieramente manera a ser spera.**

**Millnarionan na Palm Beach ta core pa e prijs cu ta ser pidi pa asisti na e fiesta aki, cual prijsnan ta di 10 mil dollar pa dos caarchi y 50 mil dollar pa e mihor mesanan.**

**Yiu homber di un familia real ruso, Paul Ilyinsky a puntra si ta pato yena cu oro, lo ser sirbi pa come durante e fiesta.** Sigui lesa pag. 2



*Ayera nochi durante un cocktail party y cena den Concord Hotel, a keda inaugura e Convencion di LatinoAmericana y di Caribe di Mastercard Interncacional. Tabata presente entre otro Sr. Serge Robert di Mastercard New York, John Cunningham y Richard Child. Di Aruba tabata presente Sr. Boy Eman y Sr. Glenn Robles di Aruba Bank cu ta anfitrion pa e convencion aki.*
*Riba e foto, nos por mira d.r.p.d. Sr. Glenn Robels y Sr. Boy Eman, tur dos di Aruba Bank, hunto cu Sr. Serge Robert y Sr. Richard Child di Mastercard International.*

## Millonario ta core pa prijs di baile real Cont. di pag. 1

E columnista di redo entre esnan elite na Florida, Jan Terrana a bisa cu e no a tende ni un hende di sociedad bisa cu nan ta bay e fiesta aki.

) (regg Dodge, esposa di e emperador automibilistico, a bisa cu su agenda di sociedad ta yena caba. "Esaki ta e dia cu mi ta hinca mi pianan den was di abeha henter dia", el a laga sa.

E fiesta real aki ta pa recauda dos millon dollar pa becanan pa un school international na New mexico cu ta Armand Hammer United World College of the American West.

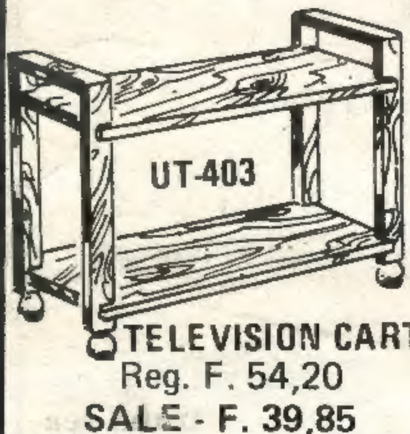
E organizador di e fiesta real ta Armand Hammer di 87 aña, presidente sumamente rico di Occidental Petroleum, kende a logra haya principe y prinsesa di Inglatera pa participa como huespednan di honor.

Un dama di sociedad a laga sa:"Mi ta kere cu nan lo mester yena e sala cu huespednan cu ta drenta gratis y cu nan lo piki aki aya ariba caya".

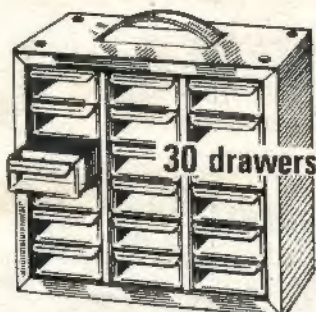
Ta ser spera sinembargo cu e interes lo crece pasora esaki ta prome biaha cu e principe di Inglatera y su esposa ta viaja pa Estados Unidos. Nan ta yega Palm Beach ariba dia di e fiesta despues di pasa 3 dia na Washington prome.


# PRICES CUT! from OCT.29 till NOV.2 at SERVISTAR.

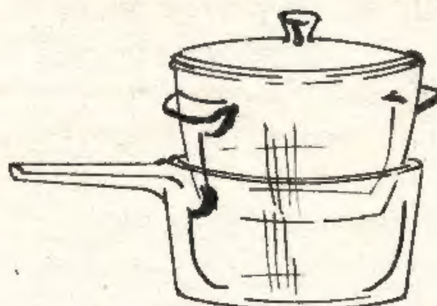
ONLY ONE ITEM PER PERSON ALLOWED, WHILE STOCK LASTS.




TELEVISION CART
Reg. F. 54,20
SALE - F. 39,85




STORAGE ORGANIZER
Reg. F. 38,40
SALE - F. 28,55



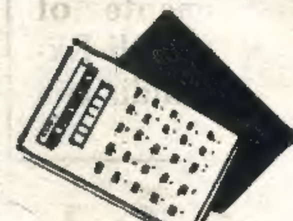
V-20 1.5 qt. DOUBLE BOILER glass
Reg. F. 74,85 SALE - F. 41,15




PLASTIC RECT. CONTAINER
Reg. F. 14,80
SALE - F. 10,05



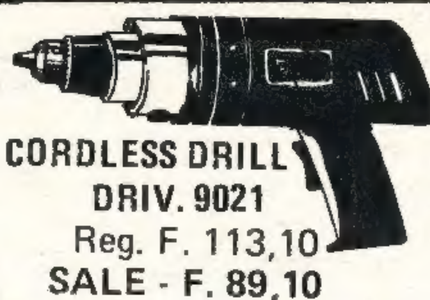
45" POLY POOL
Reg. F. 23,40
SALE - F. 17,40



EL-230-B CALCULATOR
Reg. F. 15,80
SALE - F. 11,10




7448
1/3 SHT.
FINISHING SANDER
Reg. F. 75,10
SALE - F. 59,10



CORDLESS DRILL
DRIV. 9021
Reg. F. 113,10
SALE - F. 89,10




JIG SAW 7504
Reg. F. 59,35
SALE - F. 47,50



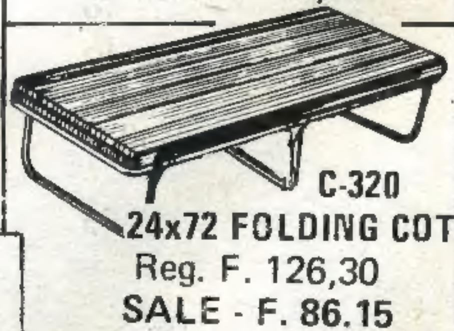
T-50 ARROW
GUN STAPLER
Reg. F. 53,20
SALE - F. 37,35



BOOSTER CABLE 10GA 8 ft.
Reg. F. 16,60
SALE - F. 13,10



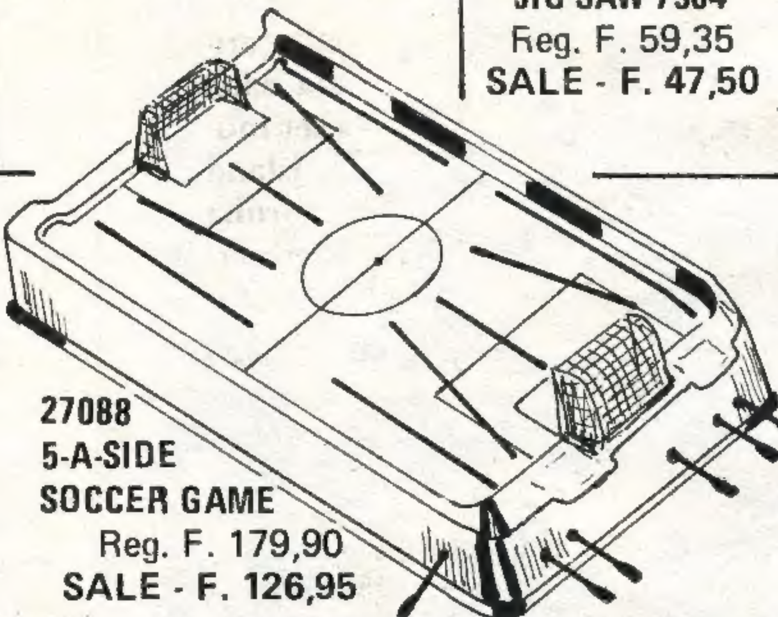
400 T-3 TYLO LOCKSET
Reg. F. 32,95
SALE - F. 21,17



C-320
24x72 FOLDING COT
Reg. F. 126,30
SALE - F. 86.15



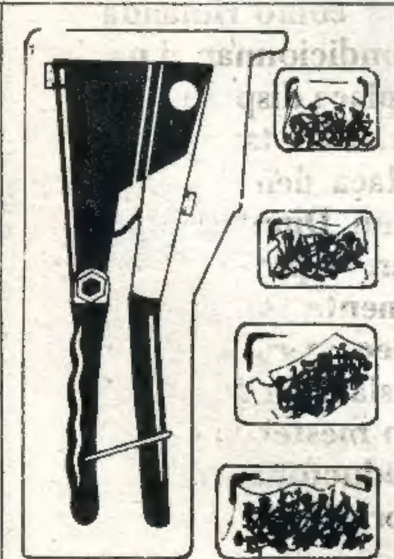
30-418V WALL CLOCK
Reg. F. 19,45
SALE - F. 14,25



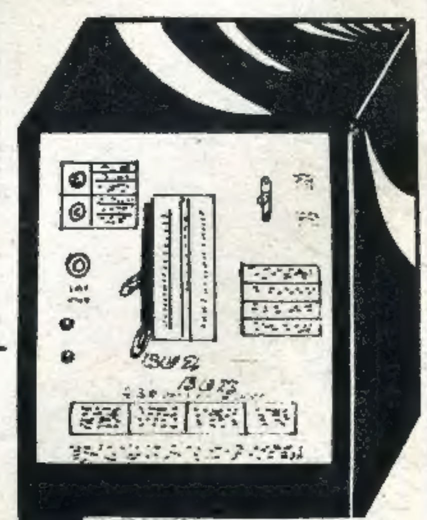
27088
5-A-SIDE
SOCCER GAME
Reg. F. 179,90
SALE - F. 126,95



49-042V ALARM CLOCK
Reg. F. 13,30
SALE - F. 9,35



POP RIVE-TOOL "IT
Reg. F. 54,95
SALE - F. 30,35



110-11001 239 AMP.
WELDING MACHINE
Reg. F. 613,60
SALE - F. 483,18

GRANDIOSO CAMPAÑA DI PASCO
RIFANDO UN COMBINACION DI TELEVISOR/VIDEO
Tur cliente ta participá jenando nan cash-slip correctamente cu nomber, adres y number di cédula of rijbewijs of pasaporte.
SORTEO - DIA 30 di DECEMBER, 1985 - via RADIO CARINA F.M.

# Nacionnan lo rindi honor na Status Aparte di Aruba

ORANJESTAD(AAN)—Manera ta conoci, na Aruba ta biba 45 nacion den paz y tranquilidad formando e gran pais Aruba.

Dia 6 di Januari 86, e Comision Organizador di e festividadnan en coneccion cu Status Aparte lo presenta un manifestacion cultura grandi cu ta inclui tambe homenaje di diferente nacion na Status Aparte di Aruba.

Pa haci esaki posibel, e comision ta pidi cooperacion di personanan cu tin trajenan tipico di e siguiente paisnan y ta dispuesto pa presenta cu nan e dia di celebracion , y nan ta: España, Hulanda, Suriname, Merca, Venezuela, Colombia, Costa Rica, Brazil, China, Portugal, Israel, India, Cuba, Argentina, Mexico, Curacao, Bonaire, Saba, St. Eustatius, St. Maarten y Panama.

E personanan cu lo tuma parti na e homenaje di nacionnan lo ricibi debido entrenamento durante ensayonan for di profesionalnan.

Nan por tuma contacto tur dia entre 1 or y 4.30 or atardi na telefon 23250 o 24465.

E mes anochi lo tin un show di carnaval y tur grupo cu ainda tin trajenan warda por tumaparti y tambe por yama e mesun numbernan di telefon aariba menciona.

E comision organizador ta spera cu cooperacion di e pueblo cu Aruba por presenta un tremendo show cu lo keda bon dilanti mundo.

# Empleadonan di gobierno awor mester permiso special pa bay specialista

ORANJESTAD(AAN)—Entrante dia prome di november, tur esnan kendenan ta segura cerca Territorio Insular di Aruba pa gastonan medico, mester di un permiso special(machtiging) pa bishita un specialista of un paramedico manera fysiotherapeut of logopedita.

Esaki ta bay pa esnan cu ta P.P.K. patientnan, esta personanan cu caarchi y trahadornan di gobierno insular y nan familia, esta casa y yiunan.

Pa bishita un specialista e persona mester di un permiso special cu e por haya cerca su docter di cas.

Un specialista cu ta manda e patient pa un otro specialista tambe por duna e permiso special aki.

Ora cu e patient mester busca receta bay laboratorio, haci examinzacionnan di X Ray ariba peticion di specialista, e patient mester mustra e permiso special aki.

Pa un oculista , esta docter di wowo of un pediatra , docter pa mucha te cu seis aña, e patient no mester di e permiso menciona.

Den casonan di urgencia cu ta ser atendi na Eerste Hulp, naturalmente un patient no por busca e permiso.

Pero e permiso mester ser busca despues cerca e docter di cas.

Tin casonan di empleadonan kendenan mes ta paga tur consulta remedi etc. y despues nan ta cobra gobierno back. E personanan aki mester menciona ariba nan 'declaratie" e number di e permiso (machtiging).

E medida aki, esta cu un patient mester di un permiso special pa e bay cerca un specialista mester ser mira como un intento pa afirma e rol central cu un docter di cas tin den henter nos cuido medico. Tambe e mester ser mira como un intento pa aumenta e efectividad y eficiencia den nos cuido medico, segun un comunicado di gobierno ricibi ayera di servicio informativo di gobierno ariba esaki.

Tur empleado publico por haya mas informacion na nan respectivo departamento unda nan ta emplea y tambe na e seccion Centrale Ziektekosten Administratie na Gezondheidsdienst.

Patientnan kendenan ta usa carchi di gobierno por haya mas informacion na departamento di Cuido Social na Lagoenweg.

# Acuerdo cu Exxon encuanto Lago ta den porta

**ORANJESTAD(AAN)— Lo por yega na un acuerdo pronto cu Exxon entre e comisión negociador y e compania . Esaki lo por resulta den un acuerdo awe of e siman aki ainda, segun informacionnan.**

**Genoil manera ta conoci a haya te cu ayera merdia 12 pa manda confirmacion cu e fondonan ta disponibel, y esaki no a sosode, di manera cu lo por cuminza pensa tur compromiso cu Genoil a termina aki.**

**E posiblidad ta keda existi sinembargo pa den futuro si no tin acuerdo cu ningun compania, cu Genoil lo por bini den consideracion atrobe, pero na e momento aki ta e grupo di Houson ta esun mas serio.**

**E posibilidad ta grandi cu lo por yega na un acuerdo cu e grupo di Peter Whiteford di Houston .**

**E grupo di Peter Whitford a presenta nan documentonan bancario cual ta ser studia actualmente ariba nan autenticidad y tur indicacion ta cu lo por yega na un acuerdo cu e grupo aki.**

**Si no logra candidato pa habri e refineria , lo mester bay over na desmantelacion, pero lo trata na yega na acuerdo cu un di e gruponan prome pa no yega asina leeuw.**

**E deliberacionnan pa yega na acuerdo cu Exxon ta den direccion di posibel venta di e refineria.**

**E acuerdo lo bay encera atraccion di otro industrianan pa Aruba sea Exxon directamente of via intermediacion di Exxon lo bini otro industria Aruba.**

## Mucha di 10 aña tambe tabata ariba boto Rosa

**ORANJESTAD(AAN)— Ayera DIARIO a publica di e boto Rosa cu lo tabata tin problema ariba lama.**

**Informacionnan oficial cu a ricibi ayera ta cu e boto a haya problema na Boca Druif y cu ta un famailia completo tabata ariba dje.**

**Un di e chapaletanan di e boto lo a kibra y e boto a keda drief.**

**Alarma a ser bati for di un kilometer di costa cu señal di luz.**

**Cudarebo a sali y a rescata e familia cu tabata consisti di J.M. di 51 aña, G.M. di 10 aña, I.O.M. di 23 aña, R.M. di 24 y M.F di 21 aña. Ayera madruga nan a drenta waf na Playa getouw pa Cudarebo.**

# Proyecto di pesqueria y Arufish a ser aproba

**ORANJESTAD(AAN)-- E proyecto di pesca cu gobierno ta trahando ariba mas di seis aña caba y cu finalmente a ser modifica pa Rhode Island University a ser aproba na Hulanda te cu gobierno di Aruba a haya interesadonan cu kier haci uso di e proyecto.**

**Na Augustus e proyecto a ser treci dilanti cerca ministro de Koning pa financiamento di 1.5 millon y e tabata di acuerdo pa e ser manda Hulanda pa aprobacion.**

**For di Hulanda a bini representante di un compania cu experiencia ariba pesqueria y enlatamento di pisca y a yega asina leeuw te cu ayera Bestuurscollege a dicidi cu lo cera un acuerdo cu e compania aki Ruisvoet di Spakenburg y notifica Gabinete di Asuntonan Antillano pa pone e 1.5 millon disponibel pa e proyecto.**

**E siman aki representantenan di e compania lo ta na Aruba.**

**Aruba lo haya un boto pa pesqueria, e compania lo siña nos hendenan tacticanan di pesqueria y tambe di enlatamento di pisca.**

**E empresa pa enlata e piscanan lo haya nomber Arufish y esaki lo ta pa consumo local y pa exportacion.**

**Gobierno di Aruba lo stimula tambe fundacion di cooperativanan.**

**Posiblemente Sr. Ruisvoet lo ta na Aruba mañan pa papia ariba e proyecto aki ya cu tanto Aruba como Hulanda tin su condicionnan si pa uso di e placa disponibel.**

**Ruisvoet tambe lo hinca placa den e proyecto.**

**Segun Diputado Nel Oduber, e proyecto aki no solamente ta crea hopi empleo pero e lo spaar nos isla hopi divisas ya cu lo no mester importa tur e productonan di lama y lo por abastece pueblo y hotelnan pisca necesario via empresa propio di nos isla sin cu mester cumpra esakinan den exterior.**

# Maggy ta habri su portanan mañan

ORANJESTAD(AAN)– Mañan mainta 10.30 or Maggy "s ta habri su portanan atrobe den Nassaustraat despues di tabata varios luna cera debi na restauracion despues cu e empresa a bira victima di candela.

Durante e dia di reapertura aki Maggy's lo tin rifanan pa clientenan cu ta bishita e establecimento ariba su prome dia y cu premionan valioso di sorpresa, segun a ser informa na DIARIO.

Tres decada e nomber di Maggy's ariba nos isla a brilla como lugar di cuido di belleza, peinada, cosmetica, trahe y mañan bishitantenan lo por realiza nan mes cu no ta pornada e nomber di Maggy's a crece na Aruba te cu el a bira representante di productonan di belleza di marcanan mas renombra na mundo.

Tambe por nota cu den prendanan y joyas importa for di Europa y cu lo ultimo den moda, e prijsnan lo ta alcance di tur cartera.

Esnan cu a mira e establecimento aki te cu awe tabata tin elogio so y a considera Maggy's como un di e establecimentonan mas elegante di Caribe, y bishitantenan por realiza esey cu su apertura mañan.

Maggy's tin departamento cu productonan pa hende homber ariba tereno di cosmetica tambe.

Maggy Abraham a cuminza 35 aña pasa operando un beauty parlor y di eynan e empresa a keda crece , mientras cu e mes a keda specializá su mes den cosmetica te cu el a tene e prome clinica di belleza di e region aki, despues pasa pa habri varios boutique, coronando tur esaki cu e prenda nobo, cu ta bira e joya di Nassaustraat.

## Cambionan

*ORANJESTAD(AAN)– Den Conseho di Ministro a bini algun cambio. Minister Mr. Hendrik Croes a haya acerca cartera di Salubridad cu tabata den man di Prome Ministro, y Ministro Don Mansur ta haya acerca di cartera di asuntonan economico, e cartera di cooperacion pa desarollo. E cambionan aki a ser haci relaciona cu retiro como ministro di Sres. Rudy Ellis y Leo Chance recientemente. Na momento di ausencia e ministronan di Aruba ta keda re-emplaza otro .*

MARTIJN TRADING Co.
POETSLAPPEN
Tel.: 21492 EAGLE


## DISCRIMINACION

Mepistanan ta plama rumor den pueblo pa no vota pa:

Sr. JOHN BOOI
Candidato no. I di A.D.N.
Como segun M.E.P. e no ta Arubiano ! ! !



ACCION DEMOCRATICO NACIONAL
ta participa cu
Sr. JOHN BOOI
su lombrichi tin mas aña den suelo Arubano cu esun di Sr. Betico Croes.

Pueblo ! Ban cu Accion
pa caba cu discriminacion !



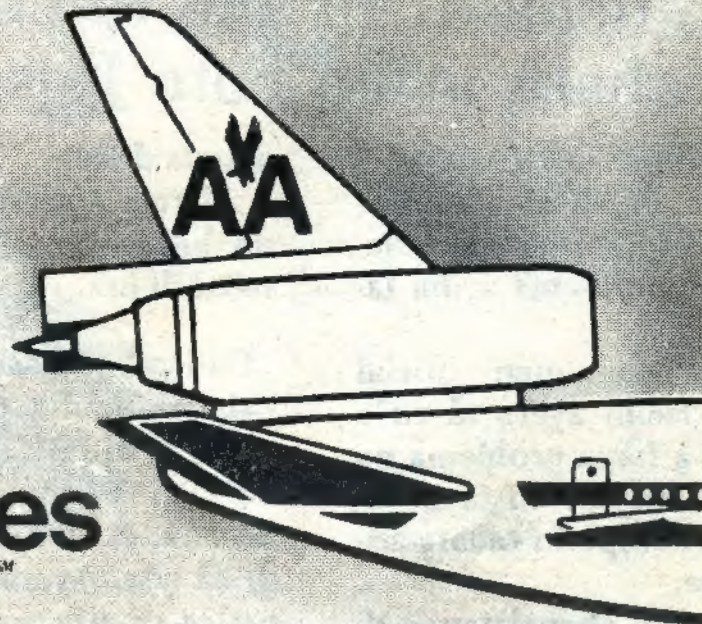
# American Airlines tur dia pa New York



- ☑ Selektá bo lugá di sinta adelantá.
- ☑ E mihó rèkòrt di salida na tempu.
- ☑ Un servisio abordo sin igual.
- ☑ Sine i notisia na bordo di e DC-10.
- ☑ American tin su mes terminal na Kennedy ku imigrashon i douane esklusivamente pa American.
- ☑ Gana punto bulando ku American Airlines i spar nan pa buelonan gratis pa kualkier destinashon di American.
- ☑ 14 aña di eksperensia bulando pa New York.

For di momento ku bo hasi bo reservashon, te na yegada, tambe na bordo, bo ta wordu atende esklusivamente pa personal di American Airlines.

| | | |
|---|---|---|
| Salida | Aruba | 14:40 |
| Salida | Kòrsou | 15:40 |
| Yegada | New York | 20:00 |




AmericanAirlines
*Something special in the air.*℠

Yama bo agente di biahe òf American Airlines na Aruba 22700, na Kòrsou 81081.

# Pieza di motor di avion a cay ariba pista

ORANJESTAD(AAN)— Na momento cu un avion di ALM a atareiza ariba aeropuerto di Aruba diadomingo anochi, e piloto a nota cu ariba pista tin un pida metal straño y el a notifica toren di control di esaki.

Personal tecnico a ser manda mes ora pa e sitio ariba e pisto pa localiza e metal aki, cu a resulta di ta un plaachi di un avion di Eastern cu a caba di ateriza un rato anterior.

E pida metal aki tabata pertenece na un motor di e avion di Eastern y tabata pa kibra velocidad di e avion.

Mes ora a 'ground' e avion di Eastern pa esaki no sali, despues cu e capitan mes a confirma cu daño a ser sufri.

E avion aki mester a regrsa Merca cu pasaheronan di un bapor di turista cu a drenta waf na Aruba

E turistanan a haya alohamento na hotelnan local pa pasa anochi y ayera cu otro avion di e compania a regresa nan pais.

Mientrastanto a yega Aruba un mecanico di e compania y ayera mes a sali cu e avion di Eastern pero bashi , pa Estados Unidos pa esaki ser revisa completamente.


BARATILLO TUR COS MESTER BAI

26 OCT.-7 NOV.



YELLOW STEEL TAPE
Fls. 17,76

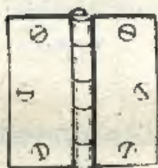

PLYWOOD PANELS
T1 - II
Fls. 36,50


DOOR HOLDER
Fls. 3,00



Kwik-Seal
Fls. 3,34

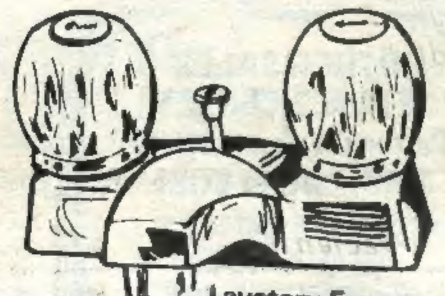

EXTENSION CORD
Fls. 10,76

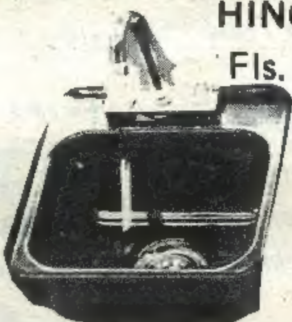

HINGES
Fls. 4,15

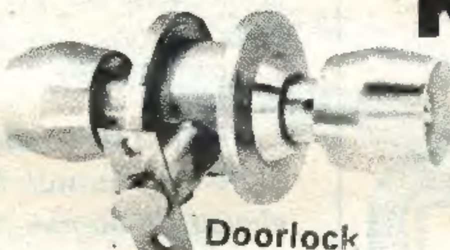
VINYL TLES
Fls. 0,63

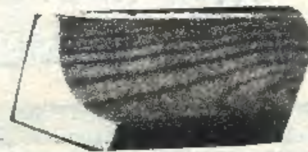


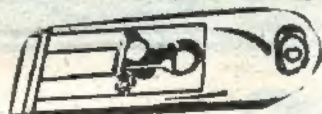
Saw Blades Hack,
Fls. 1,42

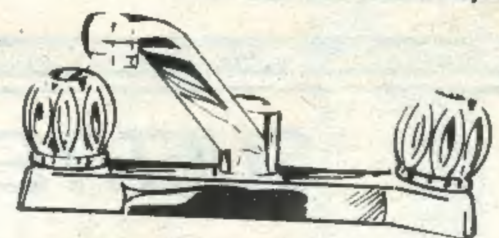

Lavatory Faucet
Fls. 35,42


BAR SINK
Fls. 111,26


Doorlock
Fls. 13,24


INSIDE CORNER
Fls. 2,45


RAZOR BLADE SCRAPER
Fls.1,02


Kitchen Faucet
Fls. 49,42


DRILL BIT SETS
Fls. 13,36


HANDI-TOTE CARRY-ALL
Fls. 6,67


BROOMATE DUSTPAN
Fls. 1,99


TWIN ROLLER PACK
Fls. 1,69

HALIRUSH N.V.
Bo specialista pa tur material di construccion



SABANA BLANCO 2 - A Tel. 26313
Pariba di deposito di Wimnco na DAKOTA

Habri: Dialuna - Diabierna 8:00-12:00 y 1:00 - 5:00
Diasabra 8:00 - 12:00

EXT. PLYWOOD 5/8"x4x8
Fls. 39,04
SLYDING WINDOW BRONZE FRAM
TUR TA NA KOST PRIJS



1 JANUARI 1986 STATUS APARTE

MEP

HUMILIACION DI 12-8
LO BIRA HISTORIA.
TRIUNFO DI INTELIGENCIA

BETICO MINISTRO PRESIDENTE

# PPA a sigui actividadnan

ORANJESTAD(AAN)— Despues di un siman di campaña, Partido Patriotico Arubano a sigui cu su actividadnan.

Tabata tin reunion di contacto den Village , unda segun Presidente di e partido, Benny Nisbet, 5 pa 6 cien hende a asisti, y na e BBQ di PPA a asisti un 500 hende tambe, el a splica den un comunicado.

Na Cas di Sr. Nicolas Quandus, candidato 10 a ser teni diasabra anochi na Boegoeroei un reunion di contacto cu 120 persona cu tabata presente y diadomingo a tene reunion informativo na San Isidro y despues a sigui pa Dakota unda Sr. Alex Petronia a habri su oficina. Aki a asisti mas o menos 400 persona.

## TELEARUBA

Diamars okt.29
1:00/3:00 Take Two
6:00 Powerhouse
6:30 Guadalupe
7:15 Nos Tera
7:45 Pa un Aruba Sigur
8:00 Telenoticias
8:30 Programa Politico P.P.A.
9:00 Falcon Crest
10:00 CNN international news
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

**BOTICA NA WARDA**
OCT. 26 NOV. 1
BOTICA DEL PUEBLO

**DOCTER NA WARDA**
Dr.R.Guda tel.21380 of via di hospital tel 24300 Pariba di brug tel 48833 Centro Medico S.N. 24 ora di servicio


BROTHER SALES & SERVICE CENTER
Pa tur drechamento di MACHINE di COSE di tur marca
Tel. 41464
SAVANETA 488



BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NÁ ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !


AWE DIARIO NO A RICIBI NUMBERNAN

## SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:........................................................

ADRES:........................................................

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **OCT. 29**

**PROME PREMIO:**
Fls.100,– of un macuto di producto
**SEGUNDO PREMIO:**
Fls. 50,– of un macuto di producto
**TERCER PREMIO:**
Fls. 25,– of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.





E FORZA FEMENINA tambe A UNI SU MES CU:
**Partido Democratico Arubano**


# HOROSCOPO

*AIRES(21 maart - 20 april)*
*Tin posiblidad di haya tur cu bo a perde bek. Tene cuidao cu bo amigonan cu ta sali cu bo a goza di bo placa.*

***** ***** *****

*TAURUS(21 april - 20 mei)*
*Keda den bo vencidario di bo cas, den e siman aki. Eynan bo tin menos chens cu problema.*

***** ***** *****

*GEMINIS(21 mei - 20 juni)*
*Awe no ta dia favorable pa haci trabao nan pisa. Awe ta un dia pa bo sosega bo curpa.*

***** ***** *****

*CANCER(22 juni - 22 juli)*
*Un descuido di bo por sali bo cara. Trata di haci tur cos bon, sin bira nervioso.*

***** ***** *****

*LEO(23 juli - 22 augustus)*
*Cumpli cu bo debernan normal, sin keha. Si ta posible, trata di ta bo so tur caminza awe.*

***** ***** *****

*VIRGO(23 augustus - 22 september)*
*Bo no mester tin duda den tur cos, bo mester siña defende bo mes. Semper di tuma conseho di un persona mas bieuw cu bo.*

***** ***** *****

*LIBRA(23 september - 22 october)*
*Si bo tin yiu, wak bon pa nan den e dia nan aki. Por surgi algo sin bo mes no sa ta pakico ela sosode. Kiebra den famia por ta realistico.*

***** ***** *****

*SCORPIO(23 october - 22 november)*
*Bo mester busca un chens pa mustra bo talento y capacidad. Awe nochi lo bo haya e chens pa encontra un persona cu nunca bo no a yega di mira o tende di dje.*

***** ***** *****

*SAGITARIO(23 november - 21 december)*
*Comporta bo mes di un manera decente na unda cu bo presenta den cualkier persona straño. No cana haci coi kens den hende.*

***** ***** *****

*CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)*
*Haci un esfuerso pa yega na un endimento entre abo y bo famia of un bisiña.*

***** ***** *****

*AQUARIO(20 januari - 18 februari)*
*Paga tur bo debenan, promer cu bo gasta bo placa den coi loco. Gastamento di placa por trece problema den famia.*

***** ***** *****

*PISCIS(19 februari - 20 maart)*
*Trahamento duro no ta cos pa bo. Busca algo mas trankil pa haci awe. Si bo ta casa trata di convence bo casa pa sali dal un keiro.*

**RESULTADO SUERTE DI PUEBLO**

| | | |
|---|---|---|
| RESULTADO | 1o. PREMIO | 9275 |
| SUERTE DI | 2o. PREMIO | 4106 |
| PUEBLO | 3o. PREMIO | 3270 |

hubo

TOMATENSTRAAT No. 15
TEL. 28977

alle meubelen worden gedemonteerd geleverd

# Doe het zelf !

OPENINGSTIJDEN :
MAANDAG/ZATERDAG
8.30 ur - 12 ur
14 ur - 18.30 ur

## PRIJZEN ZOALS GEWOONLIJK !!!

**Bankstel**
Massief Grenenhout
3+2+1 zits
~~was fls. 825.-~~
nu 750.=

**BUFFETKAST BERGEN**
*vervaardigd van massief, blank grenehout compleet met glas afmeting: 179 x 102 x 40 cm*
van ~~550.-~~ voor 449.-

**DEURBEL** met melodie
DOOR CHIME
fl. 16.50

**STEENSTRIP**
in diverse kleuren
BAKSTEEN
Fl. 9.50 per 1/2 m2.

*Terrasfauteuil , in vijf standen verstelbaar. Weerbestendig en licht in gewicht.*
Nu 55.-

**HANDZAAG** 18 inch
8,95

**bureau**
speciaal geschikt voor home-computers
met uittrekbaar blad
afgewerkt met witte kunststof
bladmaat: 100 × 50 cm
voor 149.-

**klapstoel**
van blank gelakt beukehout
~~was fls. 25.-~~
Nu fls. 18.95

**2-DEURS HANG/LEGKAST**
*afgewerkt met witte kunststof*
*1/2 hang- en 1/2 leggedeelte*
*met 4 legplanken en roede*
*afmeting: 171 x 97 x 50 cm*
149.-

**beitelset**
4-delig
maten: 6, 12, 18 en 24 mm
met houten heft
15.95

**tubeline**
met energie-zuinige 20 watt buis
lengte: 100 cm
kleuren: wit, bruin, grijs
van ~~75.-~~ voor 65.-

**louvredeur**
vervaardigd grenehout
superieure kwaliteit
vanaf 18.95

**schroeve-draaierset**
6-delig
10.95

**duo plafondspot**
geheel verstelbaar
voor 60 watt lampen
kleuren: wit en bruin
van ~~32.50~~
voor 27.95

139.-
**Vowdeur**
NEVA
210x78 cm. kleur : wit, mahonie en licht eiken.

**klauwhamer**
met houten steel
voor 5.95

FOLDABLE
**BARBECUE SET**
fl. 6.50

**rolykit maxi S11**
11 vakken met schotjes, uit te breiden tot 32 vakken
voorzien van handgreep
kleur: beige
van ~~34.95~~
voor 24.95

hubo

En vergeet niet
hubo
heeft ook:
BEHANG
ROLGORDIJNEN
ALUMINIUM
TRAPPEN
DIVERSE LAMPEN

VLOERBEDEKKING
32.50
per strekkende meter
(1x4 meter)

**massief grenen telefoon wandkastje**
was fl. 27.95
Nu fls. 17.50

EN VERGREET HET NIET
hubo
ZAAGT Z'N HOUT OP MAAT
OM UW
WERK TE VERGEMAKELIJKEN

HUBO HEEFT OOK GESCHENKBONNEN.

FERGUSONSTRAAT
PRISON
ANNASASTRAAT
TOMATENSTRAAT
HUBO

# Copa Ramon Mancilla

ORANJESTAD(AAN)— Pa loque ta trata e deporte di futbol, diadomingo awor ta ucminza e TORNEO COPA RAMON MANCILLA den stadion R.C.A. una unda 9 or di mainta den Division Menor Aspirant, Caravel lo top acu Riverplate.

Despues lo sigui e final di campeonato '85 Aspirant Mayor cu e clash entre La Fama-Nacional pa 10.15 di mainta.

Por ultimo tin otro encuentro cu lo cuminsa pa 11.30 di mainta entre R.C.A.-Sport Boys.

Comision Aspirant ta haci un apelacion na tur mayornan y fanaticonan di futbol pa bin presencia e encuentronan aki y apoya nan team favorito y tambe yuda contribui na bienestar di futbol aspirant.

# Softball di bario

*ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo awor ta cuminza e torneo di softball pa Copa Heineken di bario ariba tereno di Nacional na Palm Beach.*

*For di 10 or mainta e torneo ta cuminza cu Cas di Pueblo contra Bubali, sigui pa e wega entre Washington y Tanki Leendert, Calabas contra Bucuroei, Ponton contra Paradera, Americana Casino contra ARuba Palm Beach Hotel y finalmente Holiday Inn ta enfrenta Bredero.*

*Otro siman e ganadornanta' enfrenta otro pa despues di e wega final entrega e trofeo Copa Heineken di bario na e bario ganador.*

# Premio di oro 5 km Fun Run

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra di 9 di November lo ta un dia grandi pa corredornan di distancia largo y e asina yama "Joggers" of manera hulandesnan ta bisa "Trimmers".

E organizacion Premio Di Oro en cooperacion cu Aruba Road Runners Club lo organiza otro Fun Run riba un distancia di 5 kilometer. E distancia ta net bon pa tur hende cu ta "jog".

Tambe pa e corredornan e caredanan cortico aki ta atractivo, ya cu nan por controla nan condicion compara cu e otro atletanan.

Cada participante lo recibi un bunita T-Shirt di Premio di Oro como recuerdo.

Ademas, tambe lo tin certificado pa cada finisher, algun premio pa rifa v na finish lo tin juice y softdrinks pa refresca curpa.

Inscripcion pa e careda ta solamente fls.5,- y por inscribi for di diamars na oficina di Idefre y na San Nicolas Sport Centrum durante ora di trabao.

Careda lo start na Centro di Bario Brazil y lo termina na Ramiros Coffee Shop den calla principal na San Nicolas.

## Paraguay falta tres wega mas

**ASUNCION: Despues di a gana di Colombia 3-0 na Asuncion diadomingo Paraguay awor falta tres wega mas pa hunga prome cu nan ta sigur di por viaja pa Mexico otro aña.**

**Cu ciclismo Colombia ta conquistando mundo, pero cu futbol ainda nan ta leeuw di esaki.**

**Diadomingo awor nan lo enfrenta otro un biaha mas y na Bogota.**

**E ganador entre e dos equiponan aki dia 10 y 17 di otro luna lo hunga contra ganador di Chile y Peru.**

**Posibilidad ta cu Paraguay lo enfrenta Chile cu tin mihor posibilidadnan.**

**Chile a gana Peru na cas cu score di 4-2 caba door di dos error grandi di Eusebio Acasuzo, e portero di Peru.**

**Den segundo parti di wega capitan di Peru a ser expulsa di wega tambe.**

## Unidad di seguridad pa weganan olimpico

**SEOEOL' Polis di Sud Corea a forma un unidad di seguridad pa preveni sabotahe na acomodacionnan y facilidadnan deportivo cu ta destina pa weganan olimpico na 1988 na Seoel.**

**Otro aka caba ta ser teni e weganan aziatico na e mes lugarnan aki. E unidad special lo consisti di 1300 polis.**

**Segun funcionarionan na Seoel ta ser spera accion nan di banda di enemigonan, referiendo aki na Noord Korea cu tambe tabata kier a wordo envolvi den organizacion di e weganan olimpico.**


GANADORNAN DI E SORTEO DI:
" 2 B.B.Q. GRILL "

HENRICA GOMEZ
MARIA MAAI 4

CLAUDIA ZENGERENK
JUANAMORTOSTRAAT 6

Sorteo a tuma lugar Diabierna 25 oktober 1985
Ganadornan por pasa busca nan Premio
Na:

HUBERT SALAS & CO, Koningstraat 86


DEPORTE

## Softball interescolar pa schoolnan di enseñanza avanza

ORANJESTAD(AAN) Awe, Idefre lo cuminza cu su torneo anual di softball inter-escolar. Pa motibonan imprevisto, na ultimo momento mester a cambia e ballpark cu tabata aparece riba e schedule original.

Awe lo tin e siguiente weganan: 3.15 di atardi Centro di Bario Dakota Grupo E, M.T.S. contra Juliana School (wega A), 3.15 Kibaima Ball Park Grupo E, Antonius contra M.A.O. (Wega B), 4.45 C.B. Lago Heights Grupo E, Augustinus contra Pr. Chirstine (Wega B).

Diaranzon, dia 30 di October, 3.15 C.B. Lago Heights Grupo E, Colegio II lo enfrenta M.L. King (Wega A). Diahuebs, dia 31 di October, pa 3.15 Kibaima Ball Park Perdedor A contra Perderdor B (Wega C), 3.15 C Bario Dakota Ganador B contra Colegio Arubano I (Wega D), 3.15 Centro di Bario Lago Heights Perdedor A contra Perdedor B(Wega C) y pa 4.45 C.B. Lago Heights Ganador A contra Ganador B (Wega D).

## Lia Melis a logra un medalla di oro na New York marathon

ORANJESTAD(AAN)— Manera anteriormente a ser publica, Willy Willems y Lia Melis a logra haya bastante fondo pa participa den New York City Marathon.

Lia Melis su prestacion tabata fantastico. El a termina na di 761 puesto di un total di 19.230 participante.

Su tempo tabata di 2 ora, 59 minuut, 11 seconde, kedando asina bao e marca di 3 ora.

Den categoria di damas, Lia a sali den posicion 41. E prome 50 damas finalista di e careda aki a recibi un medalla di oro y Lia ta un di feliz portadornan di e medalla aki.

Pa loque ta trata e campeon di Aruba, Willy Willems, Idefre a haya informacion cu el a corre un careda magnifico, pa termina e evento aki den mas o menos 2 ora y 50 minuut, pero na kilometer 30, el a hay un cramp , cu a oblígue pa cana basta rato pa kita e dolor.

Willy a lucha te final cu dolor, terminando como nr. 1209 den un tempo di 3 ora, 8 minuut y 26 seconde.


FINCAR PRESENTS Pan American RACE OF CHAMPIONS
FRI. 1ST. – SAT. 2ND. & SUN. 3RD. OF NOVEMBER 1985





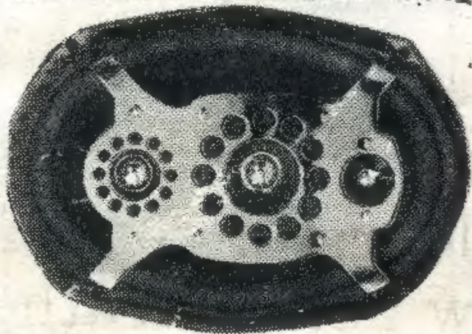
*Manera DIARIO a raporta ayera, e torneo di pesca di Aruba Nautical Club a termina exitosamente diadomingo anochi. Durante un fiesta di despedida pa e equiponan cu ta regresa nan isla y nan pais, e premionan a ser entrega.*

*Ariba e combinacion di foto ariba e pagina aki por mira e equipo di Filipchin, cu ta e equipo ganador cu mayor kilahe, cual equipo ta di Curacao Yacht Club. Di robez pa drechi por mira Robert van Vliet, Sr. Dolfi Oduber di ANC, Sr. Taly Perret Gentil, Sr. Efrain de Kort y Dick van Vliet, cu nan plaquette di ganador.*

*Ariba e otro dos fotonan ta mira momento cu Sr Ruben Mansur ta ricibi su plaquette for di man di Sr. Salim Kaluf, como ganador di a pisca e Atun mas grandi, y tambe momento cu Efrain de Kort ta entrega na Sr. Mansur e plaquette di ganador pa e barracuda di mas grandi cu a ser pisca durante e torneo internacional.*

*E aña aki na e torneo a tuma parti un total di 24 equipo cu ta un equipo menos cu aña pasa. Tempo malo a pone tambe cu pa hopi di e piscadornan e pesca no a resulta asina bon ya cu nan a pisca menos cu den pasado pero e cantidad di pisca toch tabata considerable pa e tres dianan cu e torneo a dura e aña aki, ya cu e competencia di Calcutta un biaha mas a ser inclui y cu a tuma lugar diadogmingo y gana pa Ruben Mansur.*



***FLS 50.=***

***PIEDRA PLAT ENTERPRISES***






IMPORTACIONES
"MI CASA"
Paradera 20;Tel.34646
Pa tur bo
Mosaico y Azulejos



# MEP MEP MEP MEP

ASISTI SIN FALTA

# REUNION DI CONTACTO

DIAMARS 29 DI OKTOBER 1985

PARADERA: Na cas di. Sr. JOHN CROES
SERO LOPEZ 2

**PLAYA CENTRAL na cas di: Sr. BASILIO KELLY
PANAMASTRAAT 4**

**TUR E REUNIONNAN AKI TA TUMA LUGAR PA
8'or DI ANOCHI**

# ARUBA NOS PAIS
# MEP NOS PARTIDO




*Diabierna ultimo Idefre a organiza su tradicional torneo di pesca Inter-gubernamental. Alrededor di 200 piscador a participa den 50 team. E premio pa pisca di mas grandi a bay pa Minguelito Perez di WEB. E premio pa e pisca mas chiquito a bay pa Accountantsdienst, premio pa pisca mas straño a bay pa e team di WEB, mientras cu Douane tabata tin e pisca di mas peso, esta 5.2 kilo. Sr. Boy Croes di LVV a coopera masha hopi mes den e torneo. Na final e ganadornan a ricibi nan premio for di man di representantenan di Idefre.*

# 5 desgracia registra diadomingo

**ORANJESTAD(AAN)**— Diadomingo departamento di trafico a registra 5 dalmento di auto y ta solamente un persona a keda herida.

Den oranan di madruga na altura di Surprise tres auto tabata envolvi den desgracia y tambe un mata di coco a bira victima di e desgracia aki.

Causa di e desgracia tabata cu distancia no a ser teni tras di otro y e daño material a ser calcula na mas o menos 8800 florin.

E segundo desgracia a tuma lugar den oranan di madruga tambe na altura di Drive Inn, ariba e caminda di Kibaima pa Tanki Flip.

Segun declaracion di e chofer , el a pega soño y a bin haye despues di un klap duro, ariba palo di luz.

E daño material tabata 1900 florin.

Den oranan atardi ariba caminda grandi na altura di Gele Koorts dos auto di familia a dal den otro . Un di e chofernan, un dama, tabata keha di dolor na su pia robez y na su barica.

El a ser transporta cu ambulance pa hospital y despues di tratamento por a regresa cas.

E daño material a ser calcula na 2550 florin.

Causa di e desgracia ta cu un di e autonan a bira ariba e caminda mes net na momento cu auto di e dama tabata cercando.

E chofer cu a ocasiona e desgracia no tabata tin rijbewijs valido tampoco.

Anochi den Wilhelminastraat un auto a bay lora na su man robez y a dal un station wagon. Na lugar di keda atende e asunto aki, el a dicidi di bay di e lugar.

Departamento di trafico despues a encontra e chofer aki den Dakota y despues di a ser hiba warda y cu procesverbaal a ser traha e por a regresa su cas.

E daño material cu el a causa tabata mas o menos 2300 florin.

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

# Mas funcionario policial ta bay afo

*ORANJESTAD(AAN)—Den e simannan venidero lo manda otro funcionario policial pa core stage na Hulanda relaciona cu e funcion cu nan tin aki. Recientemente tabata tin di departamento tecnico di investigacion cu a bay haci pasantia especialmente relaciona cu investigacionnan di candela y dentro di poco otro funcionario lo viaja tambe pa Hulanda pa haya mas experiencia den e trabaonan tecnico aki.*

*Mientrastanto tambe a yega na oido di DIARIO cu den cuerpo di Adouana, duoanerecherchenan no ta contento cu nan mester bisti uniform di douane pa haci nan trabao.*

*Stipulacionnan nobo na e departamento aki ta pone cu e douanerecherchenan ta obliga pa bisti uniform na trabao, mientras cu nan mes ta haya cu bisti como civil, nan trabao ta ser haci mas efectivo, ya cu nan no ta ser reconoci tampoco como funcionarionan di investigacion.*

# Aruba Tivoli Club cu directiva nobo

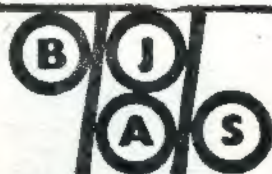
ORANJESTAD(AAN)— Durante e Reunion General Anual di Miembros cu a tuma lugar diabierna 25 di October, Aruba Tivoli Club a eligi su Directiva pa e periodo 1985/ 1986, cu ta consisti di e siguiente personanan: Sra. Sandra Arends-Croes como Presidente, Sr. Maximiliano "Bibi" Arends, Vice Presidente, Sra. Lucy Arends-Krozendijk, prome secretaria, Sr. Raymond Wever, segundo secretario, Sra. Erna Solognier-Roos, Tesorera, Sr. Contran Arends, Comisario y Sr. Mario F. "Mayon" Arends, Comisario.

Mester remarca cu ta prome biaha den historia di Tivoli Club, un muher ta na cabez di e Club y cu un directiva "joven" ven di energia pa traha.

# BBQ di misa Fatima

*ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo venidero for di 11 or mainta na Fatima College na Dakota lo tin un BBQ combina cu bakesale pa recauda fondo pa cumpra un orgel pa Iglesia Fatima di Dakota.*

*Ademas di e platonan criollo, salada, bolo etc. lo tin tambe oportunidad pa hungadornan di domino pasa otro sapato den forma di oranan di diverticion durante e BBQ. Cu e ticket di BBQ lo tin oportunidad tambe pa gana varios premio.*



Atencion Agricultornan!!
A CABA DI YEGA:
Grow bags y kunstmest kristalon
Diazinon y Lindane
Malathion y Dipterex
Obtenible tambe na tamaño y cantidad chikito
B.J.ARENDS & SONS
O'STAD HOME CENTER
"E adres pa agricultornan"

MARTIJN TRADING Co.
STALEN PLATEN
Tel.: 21492 EAGLE

# TA BUSCA

LOOKING FOR
a responsible person to do Housework days.Must have own transportation call 21596 or pass by Alfred De Mussetstraat 1 after 3 p.m.

SE BUSCA
SERVICIO DOMESTICO
LIVE—IN MAID
TEL: 23275

TIN MESTER
di un SLAGER y un SALESMAN
mester ta un persona cu bon recomendacion
TEL: 28855

A SER PERDI
Un CACHO Pastor-Aleman su nomber ta "Topo".Esun cu por a mire por yama Tel; 21078/24610/21268

# TA BENDE

TA BENDE
CAS cu 3 dormitorio
Vuylestekestraat 15
ariba tereno eigendom
pa solamente f.35.000,--
TEL: 47630

TE KOOP
AANGEBODEN
DATSUN 120Y
1981
radio am/fm
4 deur.Prijs fls.3500,--
TEL: 32604

# TA HUUR

TE HUUR
3 KAMER FLAT in Amsterdam,overname stoffering en meubilering
ad.naf.9.500
TEL: 24363

TA HUUR
ESPACIO PA OFICINA
Adriaan Lacle Blvd. 9
1 Januari 1986
Huur rasonable.
Tel. 22245

TA HUUR
APARTAMENTO
na Socotorowijk
f.350,-- pa luna
inclui awa,luz y gas
inf.tel: 25011

TA HUUR
Un APARTAMENTO
cu cushina y baño separa.Pa f.250,-- p.l.
Picaron 14 B
Tel: 21343

TA HUUR
Un Night-Club grandi full equipa-prijs hopi rasonable.Interesadonan serio por yama tel.25866

TA HUUR
un CAS di 2 camber,baño,sala,comedor,cushina veranda y patio.
TA BENDE Toyota Corolla 1984,financiamento ta posibel
Sabana Liber 63
Tel. 27331

Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747

# TA BENDE

TA BENDE
CACHO Great Dane
Teffi di 8 siman
Yama Nottie na 47272
Ora di trabao
8 -12 y 2.30 - 6.30

***BLOKKI***
Tin Blokki obtenible di bon calidad y solido
Blokki 4" f.0,88 entrega
Blokki 6" f.1,34 entrega
Cerca J.Wernet
Urataka 27/ tel.31088

FOR SALE
One Trailer 16ftx12ft fully fixed up,new floor,wall pannelled,electric installation.Adequate as Snackbar,Katoochi office or one person living Price fl.5.500,--For more information tel.48169(office hours).

Pa motibo di traslado
TA BENDE e.o.
executive desk,office seperations,executive chair calculator,slides projector photo copier machine airconditioning unit, answering machine
Adriaan Lacle Blvd.9
TEL: 31459

TA BENDE
LADA 1200 Station
aña 1980 den hopi bon condicion.Prijs 1750,--
Tel. 23823
durante oranan di trabao
8 - 12.30 y 2.30 - 6.00

TA BENDE
un Subaru Sedan 5 porta Delux 1984
Prijs f.3800,--
Pasa naBernhardstr70 pabow y dilanti porta grandi di Leon Battery

TA BENDE
PUPPIES"Dobberman" Pincher
TEL: 25240
Seru Janchi 52

TA BENDE
Un DUMP TRUCK
International 1973
6 jarda,cu tanki awa di 20 drums,8 cylinder. bateria nobo,tin tambe f.800,-- di pieza extra y 8 tires.Rooi Bosal 14.Sta.Cruz.
Tel: 28838

TE KOOP
DODGE DART 1965
f.550,--
2 persoonsbed f.400,--
Tel.21774 tussen
8.00 - 1 p.m.

MARTIJN TRADING Co.
INDUSTRIAL TAPES
Tel.: 21492 EAGLE

# Presentacion arubanonan na New York exitoso

ORANJESTAD(AAN)— E representacion Arubano na New York pa medio di Teatro di Danza Arubano y Tipico Caribe a bira un exito manera DIARIO a pulbica ayera.

Diputado di Cultura Grace Bareño a haci entrega di un plakaat na gerente di American Airlines na Aruba' Sr. Oslin Toppenberg, como reconocimiento pa e cooperacion ofreci.

Durante e septimo "International Expressions Festival" na New York e aña aki, gruponan cultural di Cuba, Haiti, Brazil, Africa, St. Kitts, Jamaica, Puerto Rico, Santo Domingo, Trinidad, Aruba y Estados Unidos a presenta un parti di nan folklore den Avery Fisher Hall y Hunters College Playhouse.

Pa medio di Caribbean Tourism Association y Oficina di Turismo di Aruba na New York, nos isla a ser invita pa manda un representacion Arubano na e festival menciona.

Di informacionnan recibi por conclui cu e delegacion Arubano tiendo di bailadornan y musiconan a haci un tremendo presentacion na New York.

No solamente e bailenan y musica a causa furor cerca e presentenan, pero medionan di publicidad tambe a percura pa un debido follow-up.

Manera DIARIO a publica ayera, The New York Times, den su edicion di 15 di October ultimo a presta atencion na e presentacion Arubano. E grupo di Aruba y esun di New Orleans, segun e corant, tabata e "high-points".

Sr. Leo Tromp di Instituto di Cultura y Sasha Mansur di nos Oficina di Turismo na New York a ser entrevista durante un programa na e principal estacion di Radio Latino. E popular locutora Malin Falu di Radic W.J.I.T. a combersa cu e Arubiano durante 30 minuut encuanto nos cultura, turismo, etc.

E programa di radio tin un sintonia grandi y indudablemente Aruba a haya otro tremendo promocion na New York.

Durante e festival tabatin atraccion special manera Willie Colon y su orquesta, Road March King 85 di Trinidad, Charlie Palmieri, Mongo Santa Maria etc.



Riba e foto adjunto nos ta mira Diputado Grace Bareño entregando un plakaat na Sr.Oslin Toppenberg, gerente di American Airlines, den presencia di Sr. Leo Tromp di Instituto di Cultura, Sr. Rory Arends, Director di Oficina di Turismo, Diana Antonette di Teatro di Danza Arubano y Richard Clemencia di Tipico Caribe.

# ENCUESTA ELECTORAL

**Si eleccion tabata di tuma lugar awe, pa cual partido lo bo vota:**

- ☐ **M.E.P.**
- ☐ **A.V.P.**
- ☐ **P.P.A.**
- ☐ **A.D.N.**
- ☐ **P.D.A.** (si e participa)

**Cuanto persona den bo familia por vota:** ☐

**Na cual distrito bo ta biba:** ☐

(Pa fabor, NO pone nomber ni direccion, simplemente e distrito na unda bo ta biba)

**Entrega bo formulario na oficina di DIARIO den Wilhelminastraat 81, of mande pa post pa P.O. Box 577 na nomber di DIARIO, of entrege na un partidor di DIARIO. Ultimo dia pa entrega bo formulario ta DIABIERNA dia 1 di NOVEMBER 1985.**

***DANKI PA BO COOPERACION !***

## Homenaje cultural na honor di Sr. Betico Croes

ORANJESTAD(AAN)— Den teatro Sero'i Noka na Santa Cruz lo tuma lugar un homenaje cultural na señor Betico Croes. Easki lo tuma lugar dia 10 di November proximo y lo cuminza pa 5or di atardi.

E homenaje aki lo ser organiza como agradecimento pa e logronan di Sr. Betico Croes riba tereno estatal cu a conclui dia 1 di Januari proximo ora Aruba lo haya su Status Aparte.

Lo tin actuacion di gruponan di baile, mariachi, trio, conhunto y diferente cantantenan di Aruba.

" E homenaje aki ta promete di ser esun mas grandi organisa aki na Aruba. Comision organisador ta spera cu un gran cantidad di persona lo ta presente na e homenaje aki na honor di e politico cu ta ser considera

Sigui lesa pag. 14

# Arafat a yega Jordania pa reuni cu Hussein

AMMAN: Yasser Arafat, presidente di Organizacion di Liberacion di Palestina, ayera a yega Amman pa reunionnan cu Rey Hussein di Jordania.

Segun funcionarionan palestino, Arafat lo intercambia idea cu e rey ariba consecuencianan di e acuerdo logra dia 11 di februari despues di e proposicion recien di Prome Ministro di Israel Shimon Perez pa deliberacionnan directo y exclusivo cu Rey Hussein.

Arafat ta haciendo un gira bishitando capitalnan Arabe cual gira a cuminza for di dia prome di october despues di e bombardeo di cuartel general di OLP na Tunesia.

El a bishita caba Kuweit, Irak, Qatar, Bahrein, y Noord Jemen pa boga pa un conferencia cumbra Arabe pa papia encuanto e bombardeo y e proceso di paz den Medio Oriente.

## INTERNACIONAL



*Durante weekend cu a pasa na Manila, Filipinas tabata tin protestanan na diferente lugar contra gobierno di Ferdinand Marcos. Aki por mira un multitud protestado dilanti palacio presidencial.*

# Muher chilena y abogado spaño cu cocaina deteni na Schiphol

ORANJESTAD(AAN)–
Durante weekend cu a pasa polis na Schiphol Hulanda a confisca 3 kilogram di cocaina y un kilogram di di heroina. A ser deteni den e caso aki dos persona, un muher y un homber.

Diasabra a ser deteni e muher chilena di 54 aña cu tabata tin un pasaporte italiano falso y rond di su curpa tabata tin 3 kilogram di cocaina mara.

El a bisa di a ricibi e cocaina na Quito y cu e droga tabata destina pa Amsterdam.

Diadomingo a ser deteni un abogado madrileño di 52 aña cu a bini di New Delhi y tabata di transito pa Madrid.

Durante control di rutina el a ser haya cu dos paar di sapato y un paar di slof den cual tabata tin heroina. E droga tabata scondi den hilchinan.

El a laga sa di no tabata na altura cu e tabata transportando droga.

Ambos lo mester aparece dilanti fiscal awe.

# Agentenan di seguridad israeli liber di acusacion

TEL AVIV: Dos agente di servicio secreto israeli a ser haya inocente door di e corte special di e pais, relaciona cu asesinato di dos palestino aña pasa.

Ta trata aki di e asesinato di dos palestino cu tabata den un bus cu nan a secuestra den e parti ocupa di Gaza.

E dos agentenan di Shin Beth a ser acusa di a tuma parti na e asesinato di e dos palestinonan na april 1984 y cu anan a ser aresta door di un unidad contra terror na Deir Al Balah.

Dos otro secuestrador tambe a perde nan bida ora cu militarnan a ataca e bus.

Den e caso aki na luna di augustus ultimo un general tambe a haya su libertad.

E tempo a ser dicidi pa laga haci un investigacion oficial di e caso unda e palestinonan a ser aresta y despues a ser mata.

# Hopi victima den atentado na Afghanistan

ISLAMBAD: Durante un atentado na Herat, parti west di Afghanistan, 14 hende a perde nan bida y 78 a keda herida, segun Radio Kabul a informa.

No a menciona sinembargo ki dia e atentado a tuma lugar pero for di circumstancianan ta ser conclui cu aparentemente esaki tabata diavierna ultimo.

E bom a explota na Herat na momento cu devotonan tabata sali di moquita despues di oracion di diavierna.

Mas informacion specifico no a ser duna di e caso.

Kende ta responsabel pa e atentado no ta conoci tampoco pero ta ser supone cu resistencia islamico cu ta lucha contra osvieticonan cu ta apoyo gobierno di AFhganistan, ta responsabel.

Radio Kabul a informa ademas cu presidente Babrak Karmal di. Afghanistan, durante un discurso na academia policial a odia e resistencia cu tin contra su gobierno y cu resistencia ta dificulta nan di logra nan meta.

E contra revolucionarionan ta sigui strobe exito di e revolucion den e pais, segun Karmal.


Diamars 29 di oktober 1985 nos ta recorda cu tristeza e di 3 aña di fallecimento di nos inolvidable yiu y ruman stima.



Rubio Martines Kelly



Na e ocasion aki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan bisiñanan y amiganan, pa un Santo Sacrificio di Misa awe nochi 7'or na iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Heliberto Kelly y famia.


# Eleccionnan na Tanzania sin problema

NAIROBI:
a tuma lugar na Tanzania, pa eligi presidente nobo di e pais a tuma lugar sin ningun incidente.

Segun e corant oficial Daily News, e votadornan a acudi masalmente na urna electoral pa eligi nan presidente y cu diavierna awor durante un reunion special na Dar Es Salam lo duna resultado oficial di votacion.

Ta sigur cu Ali Hassan Mwinyi a ser eligi presidente nobo ya cu e ta e unico candidato ariba kende por a vota y votadornan por a anota solamente si of no ariba e tarjeta di votacion.

Pa parlamento tampoco ta ser spera mucho cambio pasobra pa asientonan di parlamento, 169 en total e votadornan mag escogi entre solamente dos candidato y tur ta di e mes partido Chama Cha Mapinduzi.

Julius Nyerere di 63 aña cu for di 1961 ta na mando ta keda lider di e unico partido di e pais pa dos aña mas.

# Irak ta anuncia ataquenan exitoso ariba blanconan economico irani

BAGDAD: Forza aereo iraki ayera a haci ataquenan ariba algun blanco economico den e parti zuidwest di Iran.

Lo ta trata aki di ataquenan ariba e terminal di petroleo Irani na Kharg y cuatro instalacion di gas y petroleo.

Segun e agencia di prensa oficial iraki, INA, den un comunicado militar ta para cu formacionnan di avionnan di guera Iraki, pa 11.10 or ora local a cumpli cu nan di 32 ataque desde 15 di augustus ariba e terminal di petroleo di isla Kharg.

E avionnan di guera lo a destrui tambe un fabrica di gas

Sigui lesa pag. 16


Prome lustro di morto di

SRA.
SILVIA
CHIDA LEE



Dia 29 di oktober awe, pues, ta ser recorda cu 5 aña pasa, SRA. CHIDA LEE q.e.p.d. a bandona nos pa semper. Awe nochi lo bai tin un Santo Sacrificio di Misa den Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7'or.
Yiunan di e difunta ta invita amigo y conocirnan di e difunta pa e Santo Sacrificio di Misa.
Acepta esaki como un invitacion personal.



La Secretaria de La Corte en primera Instancia en Aruba, anuncia:

- que ROY LEONARD ANTHONY KOCK residenciado en Aruba, constituyendo domicilio en la oficina del abogado, mr.C.A. Sint Jago-Francis, situada en J.G.Emanstraat no. 61, Oranjestad,Aruba,ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio contra

AGRIPINA DE LUNA

sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas;

- que la comparecencia de reconciliacion ha sido fijada el miercoles,20 de noviembre de 1985 a las 4 de la tarde en el edificio de la Corte, situada en J.G. Emanstraat no. 51 en Aruba.

La Secretaria de La Corte,
Ma.A.Kock



La Secretaria de La Corte en primera Instancia en Aruba, anuncia:

- que HENRY DEMENSIO KNEPA RESIDENCIADO EN Aruba, constituyendo domicilio en la oficina del abogado,mr.A.Bikker, situada en Emanstraat no. 49-A en Oranjestad,Aruba,ha presentado una solicitud en dicha Corte para implantar una demanda de divorcio contra

ANA IRMA RODRIQUEZ CARRASCO

sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas;

- que la comparecencia de reconciliacion ha sido fijada el miercoles, 20 de noviembre de 1985 a las 4 de la tarde en el edificio de la Corte, situada en J.G. Emanstraat no. 51 en Aruba.

La Secretaria de La Corte,
M.A.Kock.



DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO
ARUBA
ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e siguiente prijsnan maximo a wordu stipula pa territorio insular di A R U B A entrante 26 di oktober 1985.

| Articulo/Marca | Contenido | Prijs maximo detayista | Prijs maximo consumidor | |
|---|---|---|---|---|
| a. Sucu: | | | | |
| DIAMOND-blancó | 10/2 kg. | f. 20,98 | f. 2,27 | -0,66 |
| DOMINO-blanco | 12/5 lbs. | f. 21,33 | f. 1,92 | -0,55 |
| | 1/100 lbs. | f. 29,99 | | |
| -pisá/paquetá | 500 gr. | | f. 0,36 | |
| WESTCANE-blanco | 10/2 kg. | f. 19,73 | f. 2,13 | -1,26 |
| b. Té: | | | | |
| NESTEA-instantaneo | 12/2 oz. | f. 43,65 | f. 4,04 | -0,04 |
| c. Coffie: | | | | |
| NESCAFE-instantaneo | 48/50 gr. | f. 83,17 | f. 1,92 | +0,01 |
| | 24/85 gr. | f. 66,34 | f. 3,06 | |
| | 24/170 gr. | f. 126,36 | f. 5,85 | +0,01 |
| -decaffeinated | 12/2 oz. | f. 36,57 | f. 3,38 | -0,04 |
| | 12/4 oz. | f. 67,40 | f. 6,23 | -0,06 |
| TASTER'S CHOICE-F.T.A. | 12/2 oz. | f. 40,40 | f. 3,74 | -0,01 |
| -decaffeinated | 12/2 oz. | f. 41,03 | f. 3,80 | -0,02 |
| | 24/4 oz. | f. 143,52 | f. 6,64 | -0,07 |
| MAXWELL HOUSE-drip | 24/1 lb. | f. 123,98 | f. 5,73 | -0,96 |
| d. Cuminda pa baby: | | | | |
| NESTUM-5 cereales | 24/200 gr. | f. 67,05 | f. 3,10 | 0,09 |
| MILUPA-T | 12/200 gr. | f. 27,47 | f. 2,49 | +0,35 |
| rijstvlokken | 20/200 gr. | f. 31,56 | f. 1,71 | +0,35 |
| 7 granen | 20/200 gr. | f. 31,56 | f. 1,71 | +0,25 |
| kkp met vruchten | 20/300 gr. | f. 55,70 | f. 3,04 | +0,37 |
| kkp met sinaas | 20/300 gr. | f. 56,09 | f. 3,06 | +0,37 |
| e. Margarina: | | | | |
| BECEL-kuipjes | 24/250 gr. | f. 33,96 | f. 1,56 | |
| BLUE BAND-gold | 40/250 gr. | f. 33,18 | f. 0,91 | +0,05 |
| f. Lechi polvo: | | | | |
| COAST-26% vet | 6/2000 gr. | f. 49,25 | f. 8,86 | -1,86 |
| -instantaneo | 6/1800 gr. | f. 46,14 | f. 8,31 | -2,64 |

# Sovietico poni back ariba bapor



*Ariba e foto aki por mira momento cu negociadornan di Estados Unidos ta yega na e bapor sovietico Mariscal Konyev den Mississippi, for di cual bapor un navegante a bula y landa bay tera, pero despues cu forza a ser hiba back.*

**NEW ORLEANS:** Un navegante Ruso, aparentemente kier a defecta pa Estados Unidos door di bula di e bapor Mariscal Konyev cu tabata mara na 10 milla for di Belle Chasse sur di New Orleans na Estados Unidos.

Su mala suerte tabata cu autoridadnan federal a descubri'e y no por a compronde nada cu e ta bisa te cu nan a transporte back cu boto di polis pa e bapor, mientas cu e tabata sclama pa loco, mustrando cu e no kier regresa. Funcionarionan di departamento di Estado di Merca a dicidi di bishita e bapor pa haya oportunidad pa papia cu e homber pero na un lugar unda e por expresa su mes libremente pero oficialnan di e bapor a nenga pa entrevista aki tuma lugar pasobra nan kier haya autorixacion pa esaki prome di nan superiornan.

Vocero di departamento di estado di Merca a laga sa cu e bapor por haya permiso pa sigui su viahe ora cu nan ta satisfecho di intencionnan di e navegante.

MARTIJN TRADING Co.
BRONS IN STAVEN
Tel.: 21492 EAGLE



ORDENANZA PA PERMISO

Bestuurscollege di Aruba ta anuncia cu entrante 30 oktober 1985 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur pa tuma conocemento na Bestuurskantoor, Departamento pa Asuntonan General y Juridico di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e tienda di comestible situa den parcela Fergusonstraat 47.

Un slijtvergunning ta duna drecho pa bende bebida alcoholico por detal,exclusivamente pa worde consumi otro caminda cu den e parcela pa cual e permiso lo ta valido.Durante dicho termino di 14 dia tur hende tin e derecho di laga sa por escrito su obhecion contra di dunamento di e permiso aki.

Un storià saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

# E REGRESO

## E FINAL DI UN PISTOLERO

### CAPITULO 7

El a los e lenso cu e tabata tin rond di su nek, y el a seca su cara cuaha cu sudor y tera.

Despues el a concentra su mes den e lenso.

E tabata di Steve, pero semper ta el a use, for di tempo cu nan tabata mucha.

E tabata tin tambe tur e intencion di use pa pasa door di Pueblo.

E lenso cu e tabata tin awor den su man tabata e unico posibilidad di salvacion.

--Steve lo reconoce-- el a bisa su mes, --y e lo corda ariba Drisdon y e no lo molestiami.

E lo lagami pasa pasobra ni e tampoco por a lubida te ainda nos Hacienda, ni e cadavernan di nos mayornan.

Dilanti di dje awor hopi arbol e emerge y el a concentra su mes ariba nan.

Ora cu e tabata mas cerca, e arbolnan a aparta y el a mira e transhi di nan Hacienda, tur kibra y bandona na tempo.

El a stop su cabay pa mira den direccion di e cas. Su wowonan chiquito tabata briya cu un mirada straño bao e solo cayente.

El a keda asina pa varios minuut, djey el a claba su spoornan den e flanco di e noble animal, cu a responde cu un galope loco, mezcla di contento y alborozo.

Poco poco e tabata aleha awor di e sitio na unda pa forza di tanto recuerdo doloroso, su curazon a keda dera.

Awor e desierto a keda tras di su lomba y dilanti di dje el a mira e vayenan esplendido surgi, yen di tera fertil.

El a aminora e marcha di Negro, mirando e verdura su dilanti, buscando algun señal di bida, pero tur cos tabata calmo.

Pueblo mes tabata keda na e otro banda di e praderanan.

Volteando den su siya el a mira e horizonte su tras, buscando e polvarada cu lo denuncia su perseguidornan.

Y en efecto, el a mira nan den distancia, apenas perceptilble, e figuranan di cabay y jinete recorta contra e geel di horizonte, lantando un nubia di stof.

Na pricipio el a mira un solo fila di homber cu tabata cabalga den linea recto rumbo pe, separa un for di otro pa apenas cincuenta metro.

El a conta diescinco, y quizas tabata tin mas, pero no tabata e moemnto pa bay averigua ta exactamente cuanto tabata tin.

Bon, al fin y al cabo tabata suficiente, diescinco revolver!

Diescinco trozo di chumbo cu lo rasga aire cu sonico atronador tartando di incrusta dne su curpa di su vida.

Un calafrio lige a recore su lomba y un escozor leve a rasca su garganta.

No tabata pa menos.

Awor otro fila di homber a uni su mes na e prome y junto nan a cuminza acerca.

Si, tabata posible cu su final tabata cerca, pero e no lo entrega su mes mansamente.

**e ta continua mañan.**

# Anochinan social di AVP na Savaneta y Dakota



ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi AVP a tene un anochi social na Savaneta na Cas di candidato nobo di AVP Roly Bisslik, na unda a acudi mas o menos 280 persona segun comunicado di e partido.

Ahiba palabra e anochi aki Sres.Roly Bisslik, Tico Kock, Alonso Geerman, Drs. Adi Rasmijn, y lider di AVP Henny Eman.

Ecandidatonan nobo menciona den nan discurso a splica pakico nan a uni nan mes cu e team di rescate di AVP.

Tur a enfatiza cu e temponan dificil cu Aruba ta pasando aden a haci cu nan no por a para un banda sin duna un man.

Tambe nan a duna amplio splicacion pakico nan tin conviccion cu AVP ta e partido cu lo rescate nos isla.

Sr. Tico Kock a elabora ariba e situacion financiero di Aruba y e solicionnan cu AVP ta ofrece

Sr. Henny Eman a pidi sosten di pueblo di Savaneta pa e candidatonan aki cu a mustra nan disposicion pa conhuntamente traha pa rescata Aruba y construi un Aruba Nobo.

Na final di e anochi e Team di rescate a haya amplio oportunidad pa conversa cu e presentenan y contesta pregunta nan di publico, e comuni-

Sigui lesa pag. 15

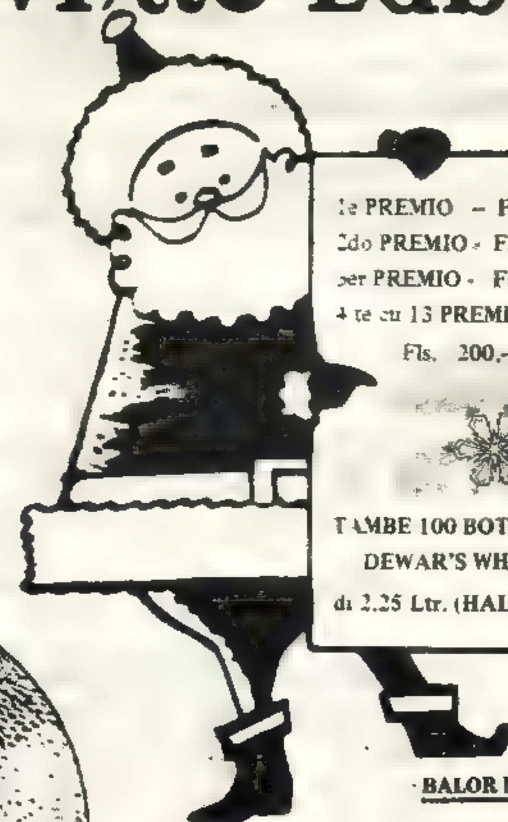

**FABULOSO CAMPAÑA DI**

*FIN di AÑA*

CU Dewar's®

"White Label"®




BALOR DI TAPANAN:

| | |
|---|---|
| 1 TAPA 3/1 | – 3 LOT |
| 1 TAPA 6/2.25 | – 2 LOT |
| 1 TAPA 6/2 | – 2 LOT |
| 1 TAPA 12/1 pinchi | – 1 LOT |
| 2 TAPA 24/2 mei pinchi | – 1 LOT |
| 4 TAPA 48/4 | – 1 LOT |
| 8 TAPA 96/10 | – 1 LOT |

PA UN TAPA DI:

DEWAR'S ANCESTOR 12 YEARS – 1 LOT

SAWIN N.V.
KONINGSTRAAT 86,
TEL: 22652 - 28843

SORTEO TA TUMA LUGAR 27 di DECEMBER '85
PA 10:30 p.m. NA TELE-ARUBA





# Homenaje

Cont. di pag. 11

un di esnan mas grandi den Latino America", asina e comunicado ta bisa.

# SOCIAL



E galan di cas, ANTONIUS FRANCISCUS WERNET, ta cumpli 6 aña awe.

Masha pabien ta bini di su mami Landa, su papi Maximo y su tres rumannan Juni, Mirella, Miloeska, su dos madrinanan Maria Gomes y Irene Guerrero, tanta y omonan, su amiguito y amiguitanan di Kayena Kleuterschool na Noord y su meastra Luwina y su cuatro amigonan Burti, Lindo, Zydrick, Jorgino y demas familia y especialmente di su primonan na Hulanda.
Pabien di DIARIO

MARTIJN TRADING Co.
POETSKATOEN
Tel.: 21492 EAGLE



Awe ta cumpli 15 aña, VIVIAN JUDITH PEÑA. Felicitacion ta bini di su mama Tina, su tata Vicente na Hulanda, su wela y 2 rumannan Hubert y Humprey, su omo nan, tanta y 2 madrina, amiga y amigonan di Huishoudschool y tambe di DIARIO.



Awe ta di fiesta pa motibo di a cumpli 4 aña, JORDANY LARRACHE. Hopi felicitacion ta bini di su mama, su welo y wela, padrino, madrina y demas familiares.
Pabien di DIARIO.



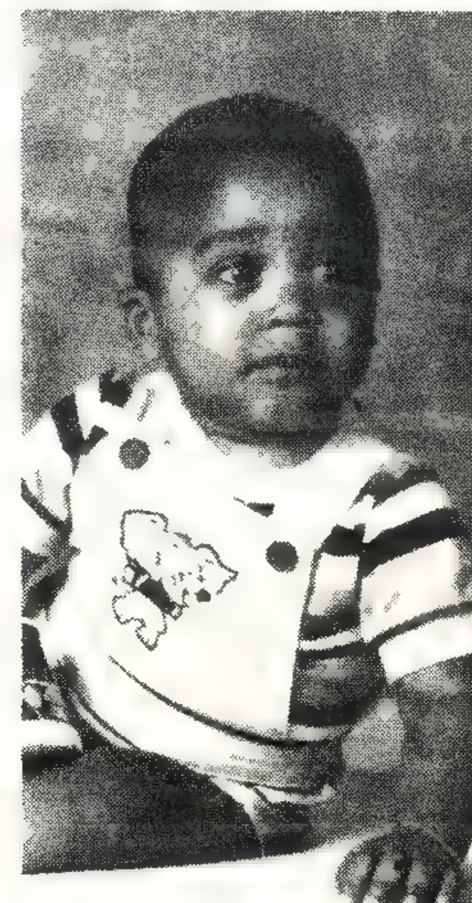
Awe ta cumpli 1 aña BRIAN LOUIS BERKLEY. Pabien ta bini di su mami y papicu ta stimele masha hopi mes.
Tambe su abuelo y abuelanan, tanta y omonan, su madrina y padrino kier felicita Brian Louis riba e dia aki.
Pabien di DIARIO.



Ayera a cumpli 15 aña JAIRO ROOS. Felicitacion ta bini di parti di su mama, di Roberto Croes, su rumannan Javier y Shamir, welo, wela, tantanan, omonan, primonan, primanan na Aruba y Hulanda, actoprimo y actoprima na Aruba y Hulanda, di su madrina y padrino y felicitacion muy en especial si su tanchi Rika Croes. DIARIO tambe ta felicita Jairo.



*Na Topcar, Leo Tromp y Alfrod Dinzey a cumpli 15 aña den servicio. Gerencia y personal a tene un agasajo pa e dos empleadonan aki cu ta ser considera como empleadonan ehemplar di e empresa.*



Felicitacion ta bai awe pa e prins di cas JOHNNY MARCELO GROVELL (Junior) cu ta cumpli 1 aña y ta recibi masha pabien di su mayornan, primo, primanan y demas familiares y tambe di su wela y welonan, padrino y madrina. Pabien di DIARIO tambe.

## Anochinan
Cont. di pag. 14

cado ta bisa.

Diadomingo atardi e partido a tene Encuentro Social na Patiastraat 44 Dakota na cas di pareha Cosme y Sandra Geerman

Segun AVP den su comunicado relaciona cu e evento aki, casi 300 persona a aglmera oa personalmente cera conoci cu e team di rescate di e partido.

Durante e encuentro e candidatonan Otty Olivieira, Watty Vos y Henny Eman a hiba palabra y tambe e campañador Antonio Kamperveen di Dakota kende a gradici e simpatizadornan di AVP pa nan asistencia.

Tur e candidatonan menciona a elabora ariba futuro di Aruba cu segun nan a bisa na e momentonan aki ta peligrando.

GRANDIOSO
"WARE HOUSE" SALE
Cuminda - Cos Dushi - Cosmetica
y Hopi Mas



PROBECHA di e OFERTA UNICO aki
Prijsnan ta fabuloso
CUMINSANDO DIA 30 DI OCTOBER
HORARIO: 9 - 12 y 3 - 5
CORDA ! ! Stock ta limita
HECTOR HENRIQUEZ B.
Tomatenstraat 8 Dilanti di Hubo

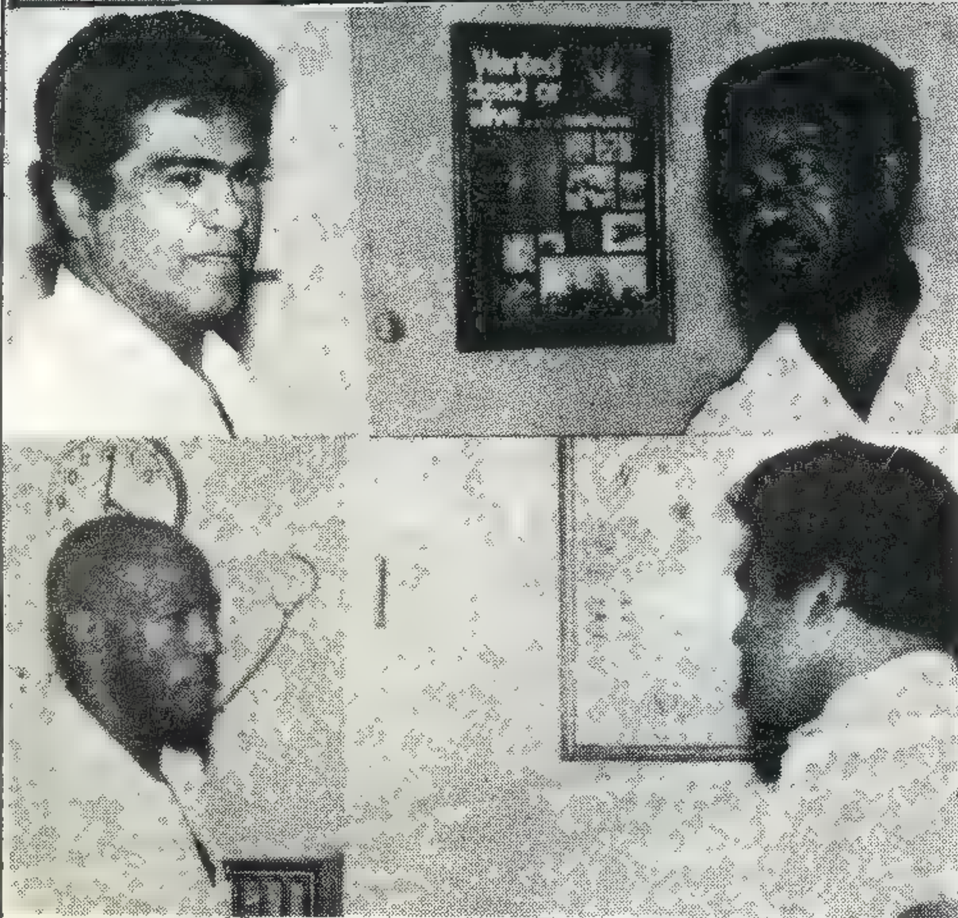
Pa tur esnan cu no a mira LUCHA LIBRE
Madison Square Garden di dia 21 Okt.
Ainda ata bo chens di mirele awor cu un imagen limpi limpi sin sneeuw y completo. Mira KING KONG BUNDY cu BIG JOHN STUD enfrenta ANDRE THE GIANT cu HILL BILLY JIM.
Tambe JESSE THE BODY VENTURA enfrenta TITO SANTANA pa e FAHA, the BRITISH BULLDOGS vs IRON SHEIK & NIKOLAI VOLKOFF y hopi otro Pelea mas.






E Pelicula cu a causa
Hopi furor na Merca.
DAKOTA VIDEO
Dakota Shopping Paradise
Tel: 33833

# POLIS



*Despedida tabata tin na warda di polis pa dos di e bon recherchenan cu a traha ariba nos isla y ta trata aki di Hoofdagent Josepha conoci popularmente como Kojak, y brigadier Jacobs. Ambos ta di e departamento di droga y cu a traha cu alma y cuerpo pa combati traficacion di droga ariba nos isla. Inspector Lucas Rasmijn durante e ceremonia di despedida a desea ambos lo mihor den nan puesto nobo ariba otro isla di Antillas. Tabata presente tambe Mr. Hoogland, fiscal, representando Ministerio Publico, Inspector Zaandam y hefe di recherche na Playa Sr. Leerdam y coleganan di e agentenan cu a haya traslado.*



*Na warda di polis comisario interino Sr. Roland Peterson a entrega na Srta. Agnes Geerman un carta di recomendacion cu elogio pa e trabaonan cu el a haci como Hoofdklerk ..E tin 22 aña trahando cu cuerpo policial y ta Hoofdklerk na departamento di recherche na San Nicolas. E ta ser considera como e computer humano na warda di recherche na San Nicolas ya cu semper bay e ta cla pa duna asistencia na e recherchenan y ta na altura di tur e documentonan ariba e detenidonan y personanan cu ta haya nan den contacto cu polis. Den hopi caso ni busca mester busca documentonan of file di detenidonan ya cu tur contesta y informacion recherchenan ta haya cerca dje asina cu nan puntra. NA e ceremonia chiquito cu a tuma lugar tabata presente hefe di recherche na San Nicolas Sr. Mario Bergen, Inspector Zaandam y tambe Sr. Illidge.*

## Rumannan a bringa cu otro

**ORANJESTAD(AAN)— Dos ruman a dicidi di hala otro cu mokete na Sabanilla abao te cu polis mester a cay aden pa intermedia.**

**Ora cu polis a yega na e cas nan a bin tende cu un di e rumannan mester tabata tin algo skerpi den su poder.**

**E agentenan a papia cu e rumannan pa trece paz den cas y pa den futuro nan compronde otro bon y trece harmonia back den cas.**

## Destructor na trabao

**ORANJESTADIAAN)— Un tal P.L. diasabra madruga a bira destrcutor.**

**Tabata mas o menos un cuarto pa dos cu e hombernan J.R. y B.D. a presenta na warda di polis.**

**J.R. a declara cu su amigo D.B. tabata core auto pe y den Dominicanessenstraat nan a bin haya problema.**

**Aki un tal P.L. a kibra mayoria di glasnan di e auto, y despues a baha un blokki ariba dak di e vehiculo.**

**Despues cu el a termina su trabao di destructor, el a baha na awa den direccion di Bolivia Straat.**

**Recherche a keda di busca e destructor aki.**

## Homber maltrata den pelea

**ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi a drenta notificacion na polis cu cu na Buena Vista lo tin un pelea tumando lugar.**

**Ora polis a yega na e cas, a resulta cu e bringamento tabata pa motibo di un pleito bieuw.**

**E.M. y E.F. a hala otro cu mokete cu consecuencia cu E.M. a haya kap na su frente y tambe probablemente a fractura su nanishi.**

**Cu ambulance el a ser transporta pa hospital pa tratamento medico y despues a ser conseha pa pasa na warda di polis y duna keho di maltrato.**

**E caso ta ser investiga.**

## Redashi a trece pleitashi

**ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi polis a ser dirigi pa un cas na Kas Ariba. Motibo ta cu na e cas aki tabata tin un discusion fuerte cu ta tumando lugar.**

**Ora cu patruya a yega na e cas, a resulta cu ta pa motibo di redashi, problemanan a surgi den e familia.**

**Polis a papia cu ambos partido cu tabata den discusion, pa nan lubida tur locual a pasa.**

## Kiebra y ladronicia

**ORANJESTAD(AAN)— Un homber cu ta biba na Pos Chiquito, A.C. a presenta na warda di polis diadomingo y a duna keho di kiebra y ladronicia den su cas.**

**Ladronnan a forza slot di porta di e cas, drenta camber y for di un asbak a ser horta 11 florin y for di cashi di paña nan a bay cu un caha den cual tabata tin joyas.**

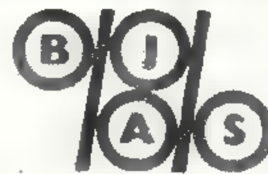
**E caso ta den man di recherche.**

## Irak Cont. di pag. 12

liquido cerca di Bidbuland, un stacion di gasoline na Ram Hormuz, Baghi Malek y Bal Baba.

E ataquenan aereo aki ta forma parti di e campaña irakipa logra un paz den e region segun e comunicado militar di Bagdad.

E blanconan a ser alcanza y laga atras na kimamento y e avionnan a regresa nan base salvo, e agencia INA a agrega.


Atencion Agri/Horticultornan
A CABA DI YEGA:
Pro.Termite 72o/o chlordane
Dursban & Malathion & Cygon
Plant starter & diazinon & Thuricide
Kelthane & 5o/o sevin dust
Liquid plant food & sevin
Liquid copper fungicide
House plant leaf shine
Roach & ant press.spray
Maneb fungicide & urea 46o/o N.
Trigger sprayer
Triple super phosphate 46o/o
NPK Fert.18-18-18
Benlate & Europak po...

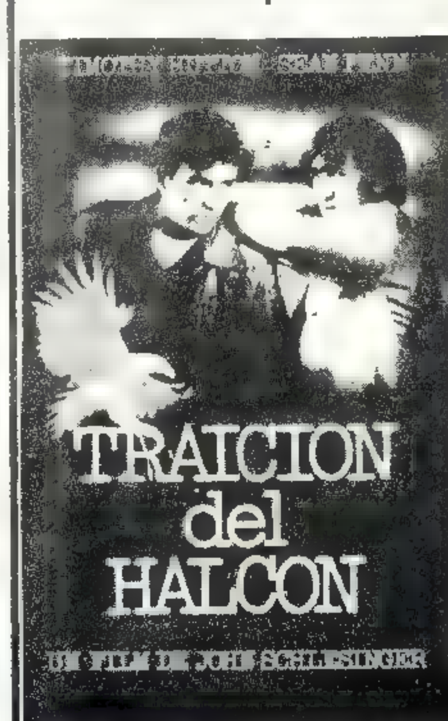
B.J.ARENDS & SONS
O'stad Home Ce...
"Adres pa Agri/Hort...

Boulevard
I & II
TODAY
at 8.15 p.m. – 9.15 p.m.



LA LAGUNA AZUL..
Fué solo el comienzo!
Nunca dos seres estuvieron tan cerca.
PARAISO
WILLIE AAMES - PHOEBE CATES
romantic-drama
14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8.30 p.m.




action 18 yrs

# Deliberacion cu Hussein ta constructivo

AMMAN– Jordania y e Organizacion pa Liberacion di Palestina (PLO) conhuntamente a funda un comision, segun e lider di PLO, Jasser Arafat a bisa diamars durante un conferencia di Prensa

E comision lo sirbi pa supera e reciente derotanan di iniciativanan pa paz combina , cu a tuma lugar dia 11 di februari y tambe pa e molestia di Jordania cu e comportamento di Arafat.

Arafat a califica su combersacion cu rey Hussein riba dialuna anochi como constructivo y di hermano.

Segun Arafat, Hussein contrario na otro noticianan, no a menaza di evalua e posicion di PLO den e proceso di paz na Medio Oriente.

Atrobe e ta pone Merca responsable pa e derotanan den e politica di Medio Oriente.

Estados Unidos y Israel, despues di e secuestro di e barco Archille Lauro y e asesinato di tres israeli na Cyprus cometi pa un comando palestino, a purba trata di convence Jordania di laga PLO keda afor di e deliberacionnan pa paz.

Segun Arafat, ta solamente pueblo palestino y no Merca, por decidi si PLO por tuma parti of no na e deliberacionnan.


BOOKSHELF




MASONIC BOOKS

* MEANING OF MASONRY
* BLACK SQUARE & COMPASS
* ANCIENT MASONRY
* ENCYCLOPAEDIA OF FREEMASONRY
* COIL'S MASONIC ENCYCLOPEDIA

Wongco BOOKSTORE SAN NICOLAS


## Gobierno argentino den conflicto cu decision di juez

BUENOS AIRES– Un juez argentino ayera a dicta libertad di un di e siete presonan cu tabata deteni riba orden di estado.

Diasabra e otro seis nan a ser laga den libertad. Nan ta ser acusa di ta forma parti di e cantidad di atentadonan cu bom cu a tuma lugar siman pasa den e pais.

E atentadonan cu bom ta forma parti di un complot di derechistanan pa tumba gobierno di presidente Raul Alfonsin.

E gobierno argentino a bisa cu decision di juez ta un amenasa pa e anarquia. Ministro di Justicia Carlos Alconada Aramburo ta declara cu e libertad di e siete presonan ta nifica unobstaculo pa termina e atentadonan di bom. "E individuonan aki awor por sigui cu nan conspiracion", segun e ministro.

Gobierno civil di Alfonsin cu tin dos aña bieuw, a proclama estado di sitio diabierna, despues cu diahuebs cu corte a declara invalido e detencion di 12 argentino, bao cual tin 7 oficial militar. Di e 12 sospechosonan, 7 a ser aresta.

Segun e gobierno, detencion durante estado di sitio tin e derecho exclusivo pa eherce poder y tin e derecho pa detene personanan te cu 60 dia.

E jueznan sin embargo a bisa cu Alfonsin a viola e margennan di e constitucion, deteniendo hende sin tin prueba necesario.

E atentadonan cu bom ta cay hunto cu un campaña di eleccionnan pa parlamente dia 3 di november venidero y cu e proceso contra nuebe ex-militarnan, cu ta ser acusa di tin parti den

Sigui lesa pag. 19


Special



Fin di Luna Special
Na:
Certified Groceries
L.G.Smith Blvd 150 Tel: 29013
y
Cha San & Sons Superm.
Havenstraat 27 Tel: 21620

Special



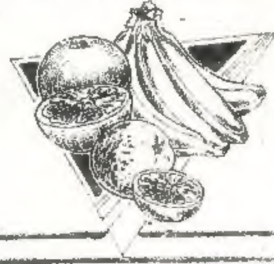
| | | |
|---|---|---|
| Beef-Steak | 500 gr | 3,45 |
| Lomito | 500 gr | 7,00 |
| Stoba | 500 gr | 2,90 |
| Mula | 500 gr | 2,10 |
| Pork Chop | 500 gr | 2,65 |
| Soppi | 500 gr | 2,50 |



| | |
|---|---|
| 1 paki Chicken legs 5 lbs | 5,40 |
| 2 paki Honig Mie 500 gr | 4,30 |
| 2 paki Conimex 500 gr | 4,15 |
| 3 paki boemboenasigoreng | 2,95 |
| 3 paki Paneermeel | 2,75 |
| 1 bl Kool-Aid 30 oz. (tur sorto sabor) | 5,35 |
| 6 bl Corn on the Cob | 7,50 |
| 8 bl Vegetable soup | 6,00 |
| 12 bl Tune fish Ronda | 10,50 |
| 1 bl lechi Nido(milk powder)-1800 gr | 9,75 |
| 1 bl lechi Nido(milk powder)- 908 gr | 5,15 |
| 3 botter mayonaise Kraft 8 oz | 4,25 |
| 3 botter Mayonaise Kraft 16 oz | 7,15 |

| | (pa Caha) |
|---|---|
| 1 c/s Campbell vegetable soup 48/10 oz | 35,50 |
| 1 c/s Boiled peanuts(pinda Herbe) | 22,50 |
| 1 c/s Dog food(Alpo) | 23,00 |
| 1 c/s Tuna-fish Ronda | 39,50 |
| 1 c/s Cheewees Kraft 8 oz | 28,50 |
| 1 c/s Cheewees Kraft 16 oz | 53,50 |
| 1 c/s Mayonaise Kraft 8 oz | 15,75 |
| 1 c/s Mayonaise Kraft 16 oz | 27,00 |
| 1 c/s Mayonaise Kraft 32 oz. | 47,00 |
| 1 c/s Shrimps 6 oz | 48,50 |
| 1 c/s Crap Meat 6 oz | 61,50 |

Nos tin tambe un gran Surtido di FRUTA y BERDURA fresco fresco
Bin haci nos un bishita y compara pa bo mes cu nos prijsnan ta na alcanse di un y tur.





# Pasaboca nobo na Taiwan

TAIPEI: Taiwanesnan cu ta conoci pa nan amor pa platonan exotico manera carni di tiger, cacho hasa y otro carninan di otro animalnan, a haya un menu nobo como pasaboca.

Esaki ta krikinan.

Den mayoria di cantina den capital 20 mil kriki ta ser comi pa anochi.

E insectonan ta ser cumpra di un agricultor na Taiwan, kende ta produci e krikinan pa consumo.

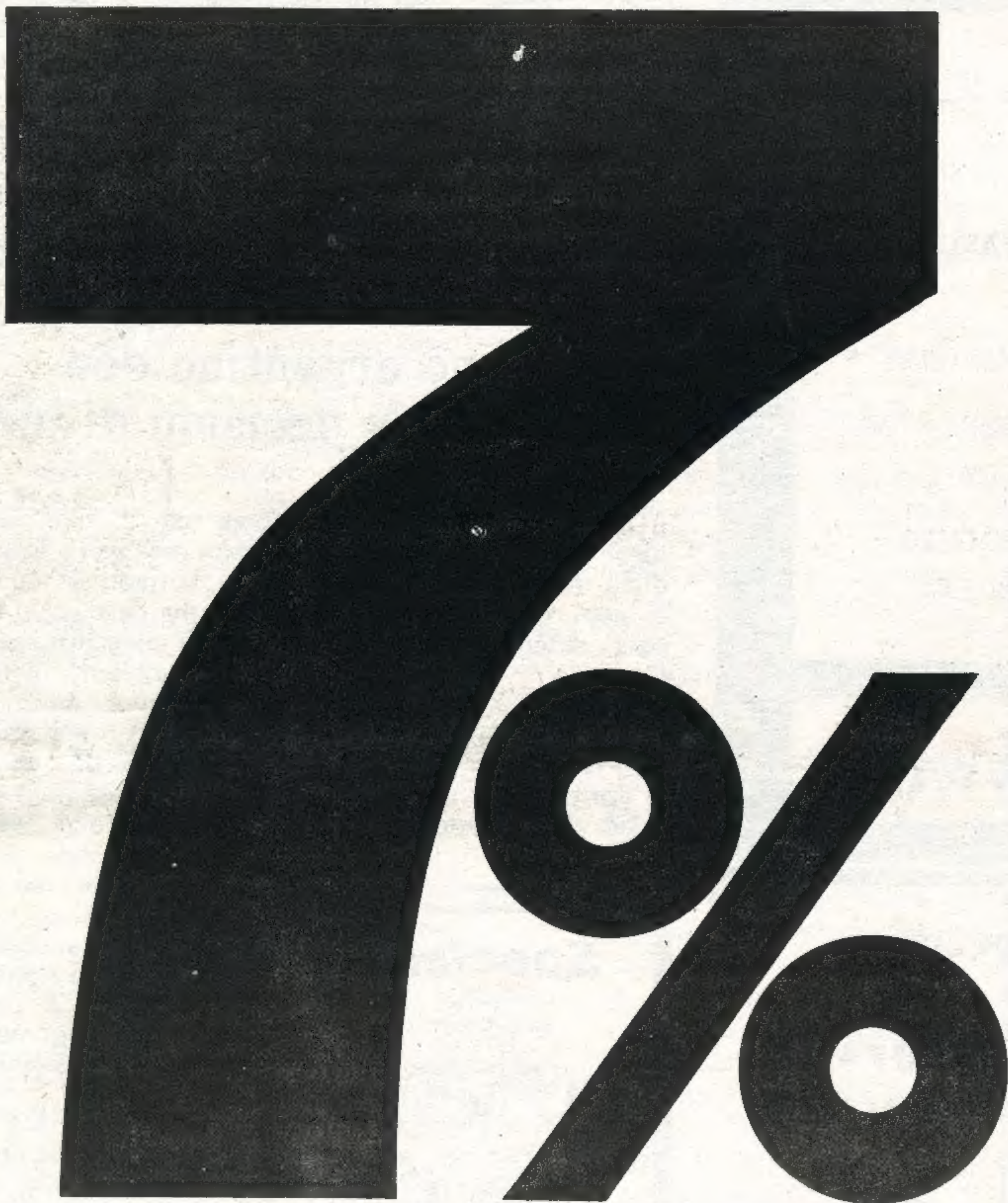
Lai Pin ta produci e krikinan cinco aña caba na dos empresa cu e tin den e pais.

Como mucha nos tabata captura krikinan y hasanan, el a declara y a agrega cu nan tabata smaak asina bon cu el a dicidi di haci esaki su negoshi, esta cultiva kriki pa venta.

Gerencianan di restaurantnan no tabata kier a acepta esaki na cuminzamento pero despues cu Lai Pin a mustra con pa smoornan y con pa come nan como pasaboca, esaki a bira un producto mas di benta na cantinanan cu restaurant y restaurantnan grandi.

Krikinan ta facil pa cultiva, e ta bisa y nan ta obedece gong di cuminda. Su unico problema ta

e promedio di krikinan cu ta muri prome cu nan ta suficiente grandi pa consumo, y esaki ta 50 porciento. E motibo di morto ta brigamento den e cauchinan cu ta yena di mas cu kriki.

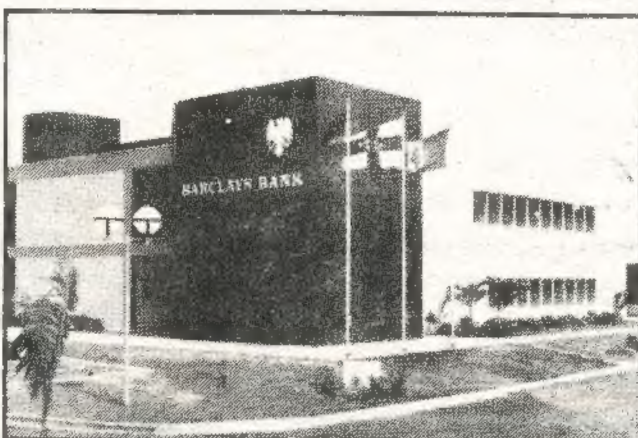




**Barclays 'Golden Savings Account' ta duna bo 7% di interes* anual.**

Konfia bo sèn den un banko ku un kapital i reserva total di NAf 6.6 biyon i ku ta mundialmente establesí ku 5000 sukursal den 80 pais rònt mundu.

Habri bo kwenta awor!

*saldo minimo di f 3.000,-
deposito minimo di f 300,-






BARCLAYS

ARUBA tel. 23105 - 23107 BONAIRE tel. 8295 CURACAO tel 74311
SABA tel. 2216 St.EUSTATIUS tel. 2392 St.MAARTEN tel. 3511 - 2491



Comedia – Comedia

Titula

"DUSHI VEN ACA"

Un Comedia Sexy,skirbi y dirigi pa Eligio Melfor



na Cas di Cultura

DIANAN 1 - 2 y 3 di november 1985

Pa 8:30 P.M.

Un Comedia solamente pa Adultos



MEP MEP MEP MEP

ASISTI SIN FALTA

REUNION DI CONTACTO

Reunion di Contacto di M.E.P. 30 di Oktober

SAVANETA: na cas di Sr.ROSENDO COLINA
ROOI KOCHI 24 A

SAN NICOLAS: na cas di PEDRO BRICEÑO
WEG FONTEIN 140

TUR E REUNIONNAN AKI TA TUMA LUGAR PA
8'or DI ANOCHI

ARUBA NOS PAIS
MEP NOS PARTIDO

# SOCIAL

Miles y Miles di pabien ta bay awe pa Señora SUSANA KOCK-WEVER, cu ta cumpli aña awe.

Felicitacion tambe ta bini di su yuinan Gino y Siouxsie na Hulanda, su mama, tata, Comite di Dams MEP y di Henry. Nan tur ta desea Susana un feliz dia y hopi aña mas di bida y salud. Pabien di DIARIO.




# BAN BONAIRE

*3 dia i 2 anochi*

Válido for di: 15 APRIL pa 15 DECEMBER 1985

BONAIRE BEACH HOTEL & CASINO
FLAMINGO BEACH HOTEL & CASINO

FLS. 99,00 PA PERSONA (ocupacion doble). Desayuno, impuesto i servicio inclui den prijs.

FLS. 25,00 PA MUCHA (incluyendo desayuno). Limita na maksimo 2 mucha menos di 12 anja den kamber ku dos MAJOR.

** Buska Bo toyeto serka un di nos Agentenan di Viaje of na un di e ofisinanan di ALM. (NOTA: ademas tin un tremendo "EXTRA" pa persona i tambe posibilidat pa anochinan adicional).*




► PASASHI NO TA INCLUI ◄



**Dr. Juan A. de Cuba**

Ta reanuda su consulta awe despues di su vacasion, na Savaneta 86
Oranan di consulta ta 8-10 mainta y 3-5 arardi, pa p.p.k. patientnan, SVB, aseguro y particular.
Telefon actual 41659 ( otro siman e lo cambia pa 41984)


## remi tido

UN DEDIKASHON NA
MI MAMA CU MI TATA

UN LAMENTO DI UN YUI

Laga Cas – Ma pa Unda?
Laga Mama – Laga Papa?

Oh tera natal
mi'a keda sin rumbo
bo playa nan ta llamami
ma esta leeuw cu nan ta

Purbando di haña mi caminda
den mi soledad
mi ta anhela
pa ta den braza di bo palmas nan

Mi curazon ta llora
es perdida di bo serkania
mi dushi Aruba
esta leeuw cu bo ta

Un suspiro pisá
poniendo mi realisá
cu ta ami a bai
y awor mester buska
kunuku limpi y fertil
pa sembra mi similla

Isla stimá
mi no lo lubida
cu ta bo fruto mi ta
y semper bo lo palpita
den mi curazon
na unda cu mi bai

Maurella R. van der Ree

## Gobierno

Cont. di pag. 17

desaparicion di 9000 hende na Aregentina, durante "guerra sushi" di 1976 te cu 1983 contra guerriyeronan izquierdista den e pais. E proceso contra e militarnan ta den su fase final.


MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE




FELIZ CUMPLEAÑOS
Feliz Cumpleaños ta bay awe pa Ivonne Chan na Miami.
Pabien ta bini di su mama, tata, su rumannan, amigonan y demas familia.





18 agentenan di viahe di e wholesaler Midwest tabata di bishita na Aruba. E agentenan di viahe pa procedente di Kansas City, Sint Louis y Chicago.
Nan a hospeda na Aruba Concorde Hotel y Oficina di Turismo di Aruba a percura pa e agentenan di viahe haya tur informacion encuanto e facilidadnan turistico cu nos isla por ofrece na e turista Norteamericano. Representante di A.L.M. na Chicago, John McCaul a acompaña e grupo.
For di Colombia tambe a bini un grupo di 29 agentenan di viahe. E viahe aki a bira posibel gracias na cooperacion di A.L.M. y Aruba Concorde Hotel. E agentenan di viahe colombiano ta procedente di diferente ciudad di Colombia.











y hopi otro mas












OASIS
VIDEO CLUB
Oranjestad Tel: 34790 Savaneta Tel: 41991

# POLIS

## Cantidad grandi di paña horta

ORANJESTAD(AAN)– Dialuna marduga, polis di Playa a ser notifica, cu lo tin dos homber ta shortando den un negoshi den Wilhelminastraat.

Patruya mesora a dirigi nan mes na e sitio y a nota cu dos homber a corre bay den direccion di Fort Zoutmanstraat.

Mas asistencia a ser pidi na warda di polis y asina ambos patruya a persigui e personanan aki y logra garanan na altura di Kamer van Koophandel.

Den un investigacion cu a tuma lugar despues den vecindario di e negoshi, a ser haya cantidad grandi di paña.

Pa por a drenta e negoshi, un bloki a ser manda riba porta di e negoshi.

E homber di inicialnan J.K. y O.G. a keda deteni pendiente di mas investigacion.

## Menaza cu machete

ORANJESTAD(AAN)– Dialuna mainta polis a ser manda pa e edificio di hospital bieuw pa un caso di amenaza.

E homber R.E. di 30 aña a declara cu E.F. di 32 aña a menaza su señora M.J. cu machete.

E.F. sinembargo a declara cu R.E. a menaza e muher cu E.F. ta compaña cune.

Tur e cuatro personanan aki ta biba den e edificio bieuw di hospital.

E dos hombernan a haya un skwal pa comporta nan mes.

## Caballero bao influencia di alcohol ta molestia hende

ORANJESTAD(AAN) Dialuna marduga ta ser pidi asistencia na un snack-truck na Playa.

Polis a bay na e sitio, y a bin topa cu e homber B.D. di 26 aña, kende tabata bao influencia di alcohol y tabata molestia hendenan cu tabata yega e snack-truck pa cumpra algo.

B.D. a haya un skwal di polis y despues a ser hiba su cas.

## Dos ruman homber ta bringa cu otro

ORANJESTAD(AAN)– Central di Polis a manda patruya pa un direccion na Noord Cura Cabay, na unda dos ruman homber a bringa cu otro.

Ta trata aki di P.G. y A.G. E ruman P.G. su wowo tabata basha sanger y su cara tabata bastante rasca.

P.G. a ser hiba centro medico, y riba peticion di su persona, el a ser hiba un otro direccion.

## Sospechoso di robo di Winco deteni

ORANJESTAD(AAN)– Relaciona cu e caso di robo den Wimco, polis a detene un sospechoso di 28 aña.

El a ser encarcela, pendiente di mas investigacion.

## Chofer den dia clà tabata maneja auto bao influencia di alcohol

ORANJESTAD(AAN)– Tabata 10 or di dialuna mainta, na momento cu un polis na burger a nota cu un auto tabata slinger riba caminda.

Na cruzada di Driemasterstraat, e chofer no a duna prefencia.

Akinan, e agente den burger a decidi di para e homber y a bin resulta cu e tabata asina burachi cu e no por a sigui maneha e auto.

Ward di polis na Playa a ser avisa y un patruya a bin busce y asina e homber aki a pasa un test na warda, cu a sali masha malo mes.

E homber a haya un cuarto gratis pa sosega.

SALE! SALE! SALE! SALE! SA
SUPER Halloween SALE
at:
ALL ELECTRIC SALES
IN THE PROMENADE at SAN NICOLAS
30, 40 till 50 %
DISCOUNT ON ALL
ELECTRIC APPLIANCES:
Stoves, Refrigerators etc. etc.
SALE! SALE! SALE! SALE! SA

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma II-A, ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

ARUCAR
GARAGE SALE
Diasabra awor 2 November
di 8'or pa 12'or
PIEZA pa auto na prijs increible
Pasa cerca nos y convense bo mes cu
ARUCAR
ta duna Bo hopi mas pa menos placa.
ARUCAR ALWAYS The Best.
SABANA BLANCO 35 TEL: 23055 - 21208

Boulevard I
TODAY
at 8.15 p.m.
LA LAGUNA AZUL... Fué solo el comienzo!
Nunca dos seres estuvieron tan cerca.
PARAISO
PARADISE
WILLIE AAMES · PHOEBE CATES
romantic-drama
14 yrs.

Boulevard II
TODAY
at 8.30 p.m.
Un hombre que se negó a olvidar a sus compañeros de combate en Vietnam, regresó para liberarlos y descubrir la verdad!
CHUCK NORRIS
PRISIONERO DE GUERRA
Action 18 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8.30 p.m.
THE MAR'S VILLA
action 18 yrs